



Count on it.

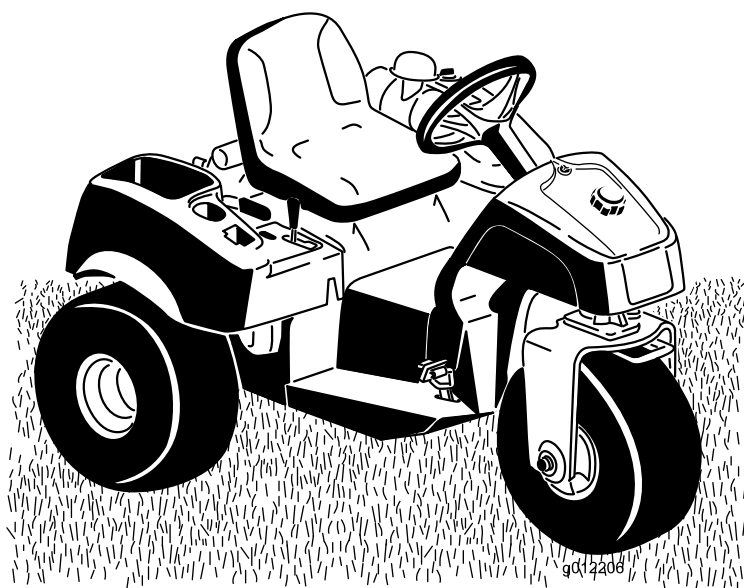
Form No. 3453-201 Rev A

Упутство за оператора

Pomoćno vozilo za održavanje golf terena Sand Pro® 3040 i 5040

Број модела 08743—Серијски број 400000000 и више

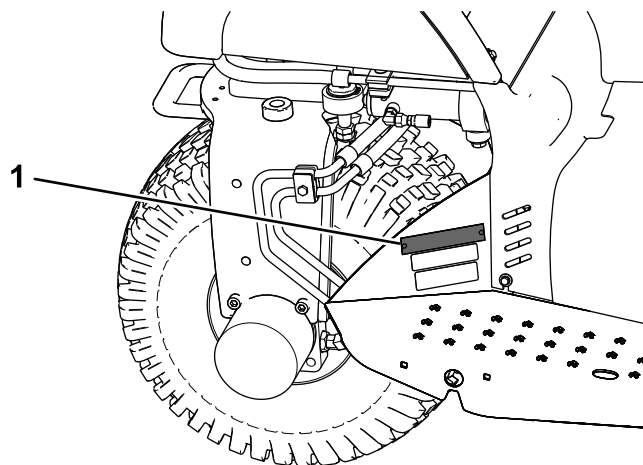
Број модела 08745—Серијски број 400000000 и више



Priloženi priručnik za vlasnika motora se isporučuje sa informacijama u vezi sa propisima Agencije za zaštitu životne sredine u SAD (EPA) i Kalifornijske regulacije za kontrolu emisija izduvnih sistema, održavanje i garanciju. Rezervni delovi se mogu poručiti preko proizvođača motora.

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

Важно: Mobilnim uređajem možete da skenirate QR kod na nalepnici sa serijskim brojem (ako je deo opreme) kako biste pristupili informacijama o garanciji, delovima i drugim informacijama o proizvodu.



1. Mesto modela i serijskog broja

Број модела _____

Серијски број _____

Ovaj priručnik identifikuje potencijalne opasnosti i sadrži bezbednosne poruke koje su identifikovane simbolom za bezbednosno upozorenje (Слика 2), koji ukazuju da opasnost može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako se ne pridržavate preporučenih mera predostrožnosti.



Слика 2

Simbol za bezbednosno upozorenje

g000502

Ovaj priručnik koristi 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, i **Napomena** naglašava opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

Садржај

Безбедност	4
Општа безбедност	4
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама	4
Подешавање	7
1 Instalacija volana	8
2 Instalacija sedišta	8
3 Instalacija akumulatora	8
4 Instalacija prednjih tegova	9
5 Lepljenje nalepnice sa godinom proizvodnje i CE nalepnice	10
Преглед производа	11
Контроле	11
Спецификације	13
Dodatna oprema/priključci	13
Пре рада	14
Безбедност пре коришћења	14
Пунjenje rezervoara	14
Provere pre korišćenja	15
Provera sistema za blokadu	15
Током рада	15
Општа безбедност	15
Безбедност на nagibu	16
Paljenje i gašenje motora	16
Razrađivanje mašine	17
Upoznavanje mašine	17
Након рада	17
Безбедност након коришћења	17
Vučenje mašine	18

Тегљење маšине	18
Одржавање	19
Безбедност при одржавању	19
Препоручени распоред(и) одржавања	19
Kontrolna lista za dnevno održavanje	20
Поступци предодржавања	21
Подизање маšине	21
Подмазивање	22
Podmazivanje mašine	22
Одржавање мотора	23
Безбедност мотора	23
Specifikacije motornog ulja	23
Provera nivo motornog ulja	23
Zamena motornog ulja i filtera	24
Servisiranje prečišćivača vazduha	25
Zamena svećica	26
Одржавање система за гориво	26
Zamena filtera za gorivo	26
Zamena kanister filtera sa aktivnim ugljem	27
Одржавање електричног система	28
Безбедност електричног система	28
Pokretanje mašine spolja	28
Zamena osigurača	28
Održavanje akumulatora	28
Одржавање погонског система	29
Provera pritiska u gumama	29
Zatezanje navrtki točka	29
Prilagođavanje brzine transporta	29
Одржавање контролног система	30
Prilagođavanje poluge za podizanje	30
Одржавање хидрауличног система	31
Безбедност хидрауличног система	31
Provera hidrauličnih cevi i creva	31
Specifikacije hidraulične tečnosti	31
Provera nivoa hidraulične tečnosti	31
Zamena hidrauličnog filtera	32
Promena hidraulične tečnosti	33
Чишћење	34
Čišćenje i pregled mašine	34
Čišćenje hladnjaka ulja	34
Складиштење	35
Priprema mašine	35
Priprema motora	35
Priprema akumulatora	35

Безбедност

Mašina je razvijena u skladu sa ANSI B71.4-2017. Međutim, kada se priključci instaliraju na mašinu, potreban je dodatni teg da bi se ispunili standardi.

Opšta bezbednost

Ovaj proizvod može da izazove telesne povrede. Uvek poštujte sva bezbednosna uputstva kako biste izbegli tešku telesnu povredu.

- Pročitajte i razumite sadržaj ovog *Priručnika za rad* pre nego što pokrenete motor. Osigurajte da svako ko koristi ovaj proizvod zna kako da ga koristi i razume upozorenja.
- Budite maksimalno fokusirani dok radite na mašini. Nemojte se baviti nikakvim drugim aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili oštećenja imovine.

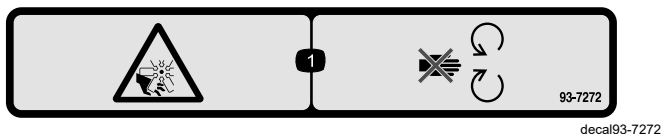
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim komponentama mašine.
- Nemojte koristiti mašinu ako nisu sve zaštite i drugi sigurnosni uređaji na mestu i ako ne rade na mašini.
- Držite mašinu dalje od posmatrača dok je u pokretu.
- Držite decu van radnog područja. Nikada ne dozvolite deci da koriste mašinu.
- Zaustavite mašinu i ugasite motor pre nego što servisirate mašinu ili sipate gorivo.

Nepravilno korišćenje ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Da biste izbegli mogućnost povrede, pridržavajte se ovih bezbednosnih uputstava i uvek obratite pažnju na simbol za bezbednosno upozorenje ▲, koji znači oprez, upozorenje ili opasnost – uputstva za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама

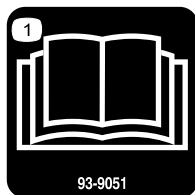


Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



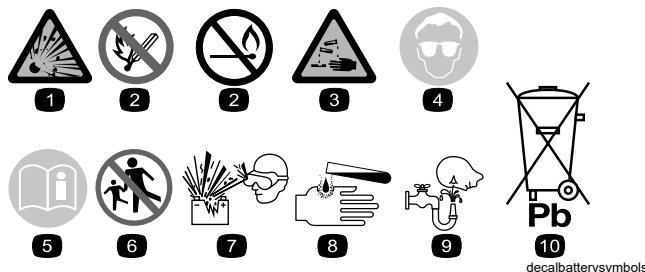
93-7272

1. Opasnost od posecanja/uklještenja; ventilator – držite se dalje od pokretnih delova.



93-9051

1. Pročitajte *priručnik za operatera*.



Simboli baterije

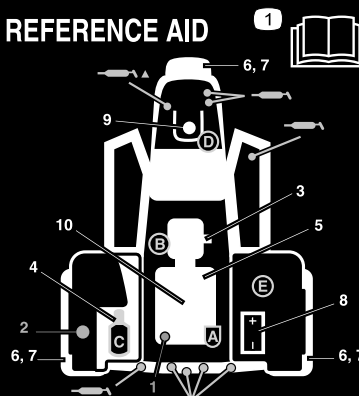
Neki ili svi ovi simboli nalaze se na akumulatoru.

1. Opasnost od eksplozije
2. Zabranjena vatra, otvoreni plamen ili pušenje
3. Opasnost od opekotina kaustičnom tečnošću / hemikalijom
4. Nosite zaštitne naočare.
5. Pročitajte *priručnik za operatera*.
6. Držite posmatrača dalje od akumulatora.
7. Nosite zaštitne naočare; eksplozivni gasovi mogu izazvati slepilo i druge povrede.ek
8. Kiselina iz akumulatora može izazvati slepilo ili teške opekotine.
9. Odmah isperite oči vodom i brzo potražite medicinsku pomoć.
10. Sadrži olovo; nemojte odbaciti bateriju

SAND/INFIELD PRO 5040/3040 QUICK REFERENCE AID

CHECK/SERVICE (DAILY)

1. OIL LEVEL, ENGINE
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
3. NEUTRAL INTERLOCK SWITCH
4. AIR FILTER
5. ENGINE COOLING FINS
6. TIRE PRESSURE (8 - 10 psi / 6-7 bar)
7. WHEEL NUT TORQUE
(80±10 FT-LBS / 108±14 N·m)
8. BATTERY
9. FUEL - GAS ONLY
10. SEAT INTERLOCK SWITCH
11. LUBRICATION  EVERY 100 HRS
▲ (5040 ONLY)



FLUID SPECIFICATION / CHANGE INTERVALS

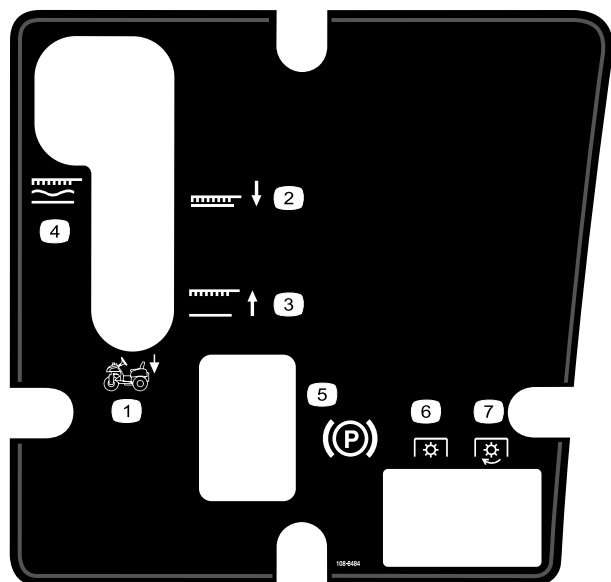
SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGE	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVALS		FILTER PART NO.
			FLUID	FILTER	
ENGINE OIL	SAE 30 SJ	* 1 3/4 QTS	100 HRS.	100 HRS.	107-7817 (A)
HYDRAULIC OIL	SEE OPERATOR'S MANUAL	* 5 GAL. ■	2000 HRS.	1000 HRS.	54-0110 (B)
AIR CLEANER (ON FENDER)	—	—	—	**200 HRS.	108-3811 (C)
FUEL TANK/FILTER	UNLEADED GAS	5 1/2 GAL.	—	500 HRS.	94-2690 (D)
CARBON CANISTER AIR FILTER	—	—	—	500 HRS.	115-7854 (E)

* INCLUDING FILTER ** INSPECT EVERY 50 HRS., MORE OFTEN UNDER DUSTY CONDITIONS
■ 6.75 GAL W/ REMOTE HYDRAULICS

138-9101

decal138-9101

1. Pročitajte *priručnik za operatera* pre nego što obavljate održavanje.



108-8484

decal108-8484

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ticoCAProp65.com

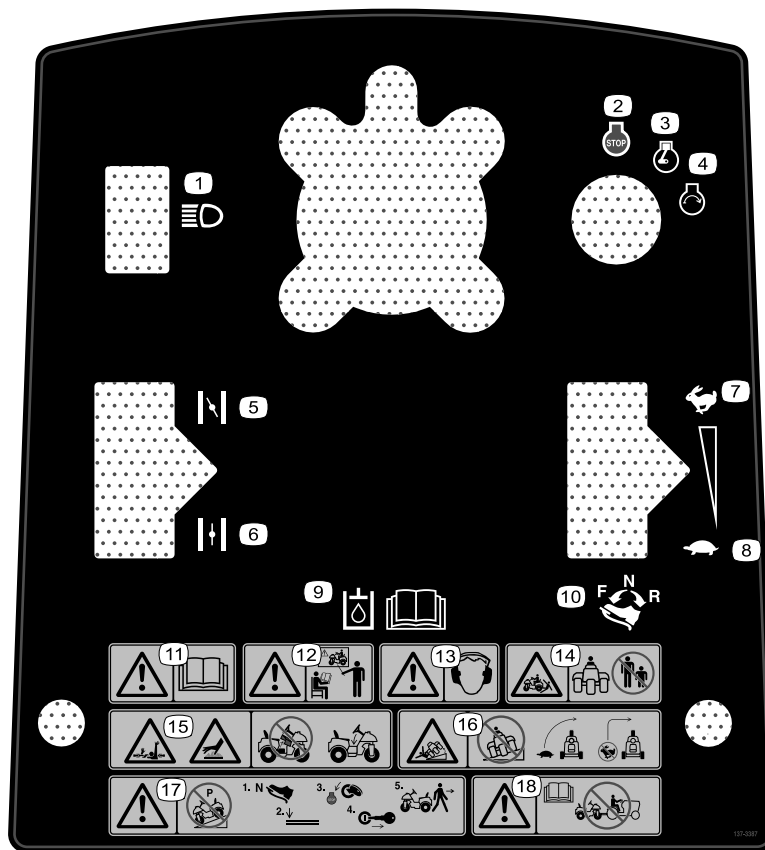
CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

decal133-8062

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Kontrola priključka | 5. Parkirna kočnica |
| 2. Položaj spuštenog priključka | 6. Priključno vratilo – otkaćeno |
| 3. Položaj podignutog priključka | 7. Priključno vratilo – priključeno |
| 4. Priključak fiksiran u plutajućem položaju | |



decal137-3387

137-3387

- | | |
|---|--|
| 1. Svetla | 10. Kontrola vuče – napred, neutralno i nazad |
| 2. Motor–isključen | 11. Upozorenje – pročitajte <i>priručnik za operatera</i> . |
| 3. Motor–radi | 12. Upozorenje – nemojte koristiti ovu mašinu osim ako niste prošli obuku. |
| 4. Motor–pokreće se | 13. Upozorenje – nosite zaštitu za uši. |
| 5. Čok–uklj. | 14. Opasnost od gnječenja, mašina – udaljite posmatrača. |
| 6. Čok–isklj. | 15. Opasnost od uplitanja, pogonsko vratilo; opasnost od vrućih površina / opekotina – nemojte skidati poklopac. |
| 7. Brzo | 16. Opasnost od prevrtanja – nemojte raditi na nagibima; vozite polako kada skrećete; nemojte skretati naglo kada vozite brzo. |
| 8. Sporo | 17. Upozorenje – nemojte parkirati mašinu na nagibima; parkirajte mašinu na ravnoj površini, ugasite motor i izvadite ključ pre nego što napustite mašinu. u |
| 9. Pročitajte <i>priručnik za operatera</i> za informacije o hidrauličnim tečnostima. | 18. Upozorenje – pročitajte <i>priručnik za operatera</i> ; nemojte vući mašinu. |

Подешавање

Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
1	Volan	1	Instalirajte volan.
	Penasti prsten	1	
	Podloška	1	
	Kontra navrtka	1	
	Poklopac volana	1	
2	Sedište	1	Instalirajte sedište.
3	Zavrtanj ($\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ cola)	2	Instalirajte akumulator
	Kontra navrtka ($\frac{1}{4}$ cola)	2	
4	Set(ovi) prednjih tegova po potrebi	–	Instalirajte prednje tegove ako je potrebno.
5	Nalepnica sa godinom proizvodnje CE nalepnica	1	Zalepite nalepnicu sa godinom proizvodnje i CE nalepnicu.
		1	

Медији и додатни делови

Опис	Кол.	Употреба
Priručnik za operatera	1	Pročitajte priručnike pre nego što koristite mašinu.
Priručnik za vlasnika motora	1	
Sertifikat o usklađenosti	1	Ovaj dokument označava CE usklađenost.
Ključ	2	Upalite motor.

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Напомена: Skinite i odbacite sve nosače i pričvršćivače za transport.

1

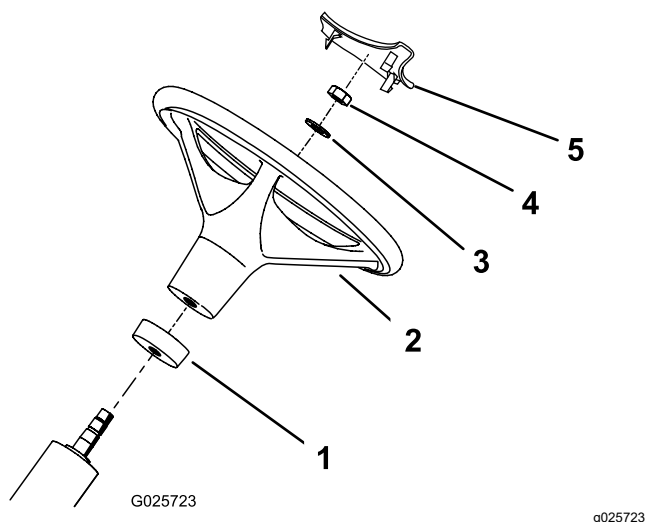
Instalacija volana

Делови потребни за овај поступак:

1	Volan
1	Penasti prsten
1	Podloška
1	Kontra navrtka
1	Poklopac volana

Поступак

1. Okrenite prednji točak tako da bude usmeren ravno napred.
2. Gurnite penasti prsten, prvo uži kraj, na osovinu volana (Слика 3).



Слика 3

1. Penasti prsten
2. Volan
3. Podloška
4. Navrtka
5. Poklopac volana

3. Gurnite volan na osovinu volana (Слика 3).
4. Učvrstite volan na osovini volana pomoću podloške i kontra navrtke (Слика 3).
5. Zategnite kontra navrtku na 27 do 35 N·m.
6. Pritisnite poklopac volana da ulegne u položaj na volanu (Слика 3).

2

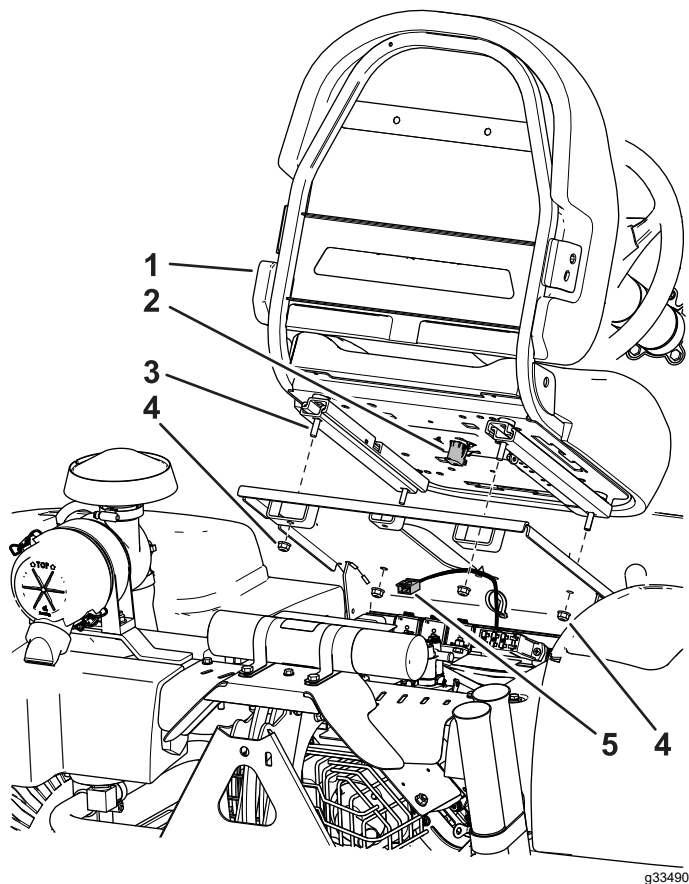
Instalacija sedišta

Делови потребни за овај поступак:

1	Sedište
---	---------

Поступак

1. Skinite i odbacite zavrtnje za položaj koji osiguravaju sedište na kutiji.
2. Skinite navrtke sa transportnog nosača i odbacite nosač. Sačuvajte navrtke.
3. Učvrstite sedište na osnovu sedišta pomoću 4 prethodno skinute navrtke; pogledajte Слика 4.



Слика 4

1. Sedište
2. Prekidač sedišta
3. Zavrtnji sedišta
4. Navrtka sa prirubnicom
5. Snop kablova mašine

4. Pronađite snop kablova mašine i povežite ga sa prekidačem sedišta (Слика 4).
5. Učvrstite snop kablova na osnovu sedišta pomoću vezice za kablove.

3

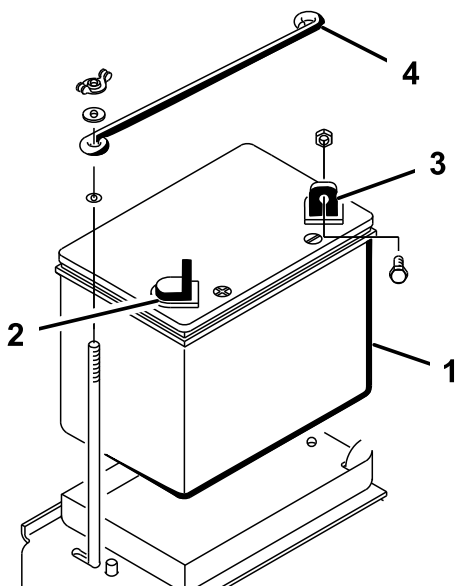
Instalacija akumulatora

Делови потребни за овај поступак:

2	Zavrtnja ($\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ cola)
2	Kontra navrtka ($\frac{1}{4}$ cola)

Поступак

1. Ubacite akumulator u ležište iza desnog točka, sa negativnim terminalom pozicioniranim na zadnjoj strani mašine (Слика 5).



Слика 5

g351419

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Akumulator | 3. Negativni terminal (-) akumulatora |
| 2. Pozitivni terminal (+) akumulatora | 4. Gornji držač akumulatora |

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Nepravilno sprovođenje kablova akumulatora može dovesti do oštećenja mašine i kablova i izazvati varničenje. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

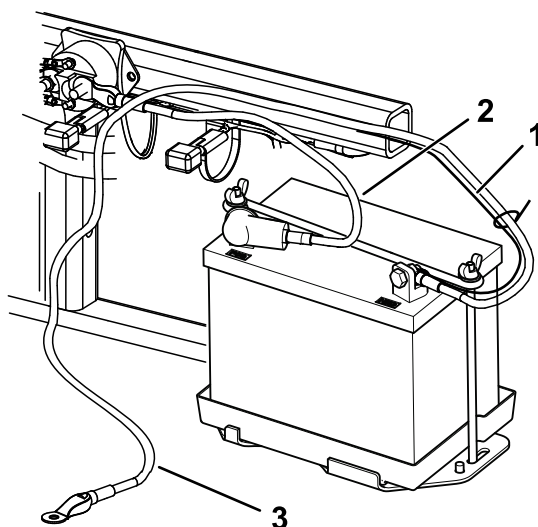
- Uvek odspojite negativni (crni) kabl akumulatora pre nego što odspojite pozitivni kabl (crveni).
- Uvek spojite pozitivni (crveni) kabl akumulatora pre nego što spojite negativni kabl (crni).

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Može doći do kratkog spoja terminala akumulatora ili metalnih alata sa metalnim komponentama mašine i pojave varnica. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

- Pri uklanjanju ili postavljanju akumulatora, vodite računa da terminali akumulatora ne dodirnu metalne delove mašine.
- Vodite računa da ne dođe do kratkog spoja između terminala akumulatora i metalnih delova mašine.

2. Priključite pozitivni kabl (crveni) na pozitivni (+) terminal pomoću zavrtnja ($\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ cola) i kontra navrtke (Слика 6).



Слика 6

g351421

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Mali crni kabl | 3. Negativni kabl (-) akumulatora |
| 2. Pozitivni kabl (+) akumulatora | |

3. Priključite mali crni kabl i negativni kabl (crni) na negativni (-) terminal akumulatora pomoću zavrtnja ($\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ cola) i kontra navrtke (Слика 6).
4. Premažite terminale i pričvršćivače vazelinom da biste sprečili koroziju.
5. Gurnite gumeni poklopac preko pozitivnog (+) terminala da biste sprečili mogući kratak spoj.
6. Instalirajte gornji držač akumulatora na bočne držače akumulatora i učvrstite ga podloškama i leptir navrtkama.

4

Instalacija prednjih tegova

Делови потребни за овај поступак:

–	Set(ovi) prednjih tegova po potrebi
---	-------------------------------------

Поступак

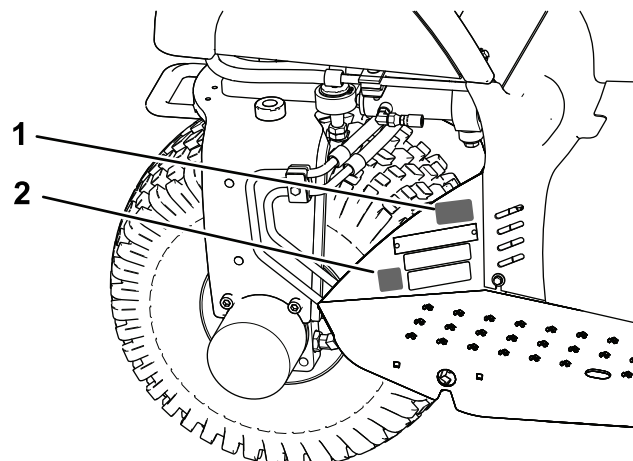
Mašina je razvijena u skladu sa ANSI B71.4-2017. Međutim, kada se priključci instaliraju na mašinu, može biti potreban dodatni teg da bi se ispunili standardi.

1. Koristite grafikon u nastavku da biste utvrdili kombinacije potrebnih dodatnih tegova. Poručite delove od vašeg ovlašćenog Toro distributera.

Priključak	Potreban teg	Komplet tegova	Količina u kompletu
Spiker Kit	23 kg	Deo br. 100-6442	1
Rahn Groomer			

Напомена: Kod modela mašine 08745 nemojte instalirati komplet tegova ako je vaša mašina opremljena kompletom prednjeg okvira za podizanje.

2. Instalirajte komplet tegova; pogledajte *Uputstva za instalaciju* za komplet tegova.



g339442

Слика 7

1. Zalepite nalepnicu sa godinom proizvodnje ovde.
2. Zalepite CE nalepnicu ovde.

5

Lepljenje nalepnice sa godinom proizvodnje i CE nalepnice

Samo CE

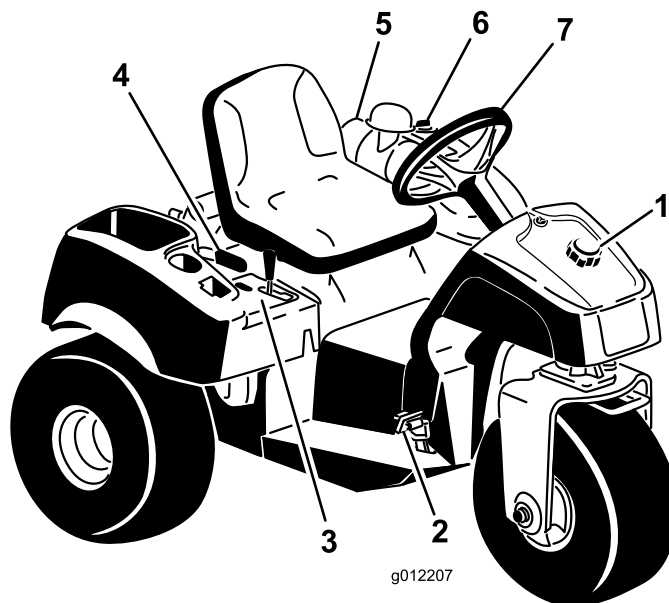
Делови потребни за овај поступак:

1	Nalepnica sa godinom proizvodnje
1	CE nalepnica

Поступак

Zalepite nalepnicu sa godinom proizvodnje i CE nalepnicu na mašinu u pokazanom području (Слика 7).

Преглед производа



Слика 8

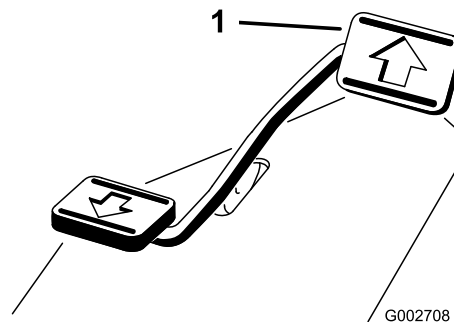
- | | | | |
|-----------------------------------|----------------------------|---|----------|
| 1. Poklopac rezervoara | 3. Kontrolna tabla | 5. Prečišćivač vazduha | 7. Volan |
| 2. Pedala za vuču i zaustavljanje | 4. Ručica parkirne kočnice | 6. Poklopac rezervoara za hidrauličnu tečnost | |

Контроле

Pedala za vuču i zaustavljanje

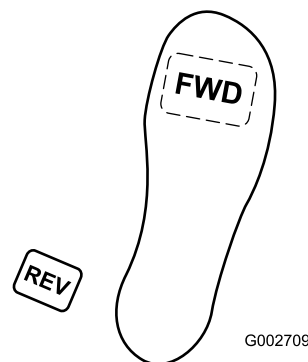
Pedala za vuču (Слика 9) ima 3 funkcije: da pokreće mašinu napred, da pokreće mašinu nazad i da zaustavi mašinu. Petom i prstima desnog stopala pritisnite vrh pedale da biste se kretali napred, a dno pedale pritisnite da biste se kretali nazad ili da biste potpomogli zaustavljanje vozila kada se krećete napred (Слика 10). Pustite pedalu da se pomeri ili je pomerite u NEUTRALNI položaj da biste zaustavili mašinu.

Важно: Kada vozite mašinu napred, oslonite petu na oslonac za stopalo; nemojte oslanjati petu na jastučić za vožnju nazad na pedalu za vuču.



Слика 9

1. Pedala za vuču i zaustavljanje



Слика 10

Brzina vožnje je proporcionalna dubini pritiska pedalu za vuču. Za maksimalnu brzinu vožnje pritisnite pedal do kraja dok je ručica gasa u položaju FAST (BRZO). Da biste dobili maksimalnu snagu ili kada vozite uzbrdo, držite ručicu gasa u položaju FAST dok blago pritiskate pedal da biste održavali veliku brzinu motora. Kada brzina motora počne da opada, blago otpustite pedal da biste omogućili povećanje brzine.

Важно: Za maksimalnu snagu vuče pomerite ručicu gasa u položaj FAST i blago pritisnite pedal za vuču.

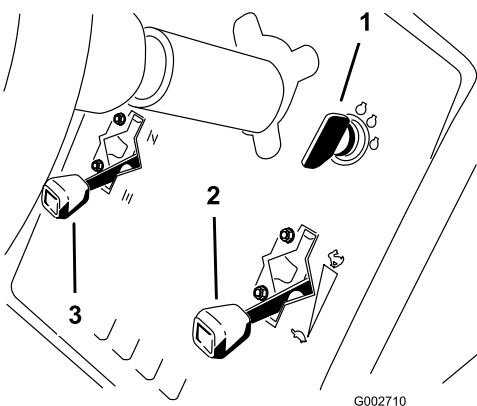
Важно: Koristite maksimalnu brzinu vožnje samo kada vozite između lokacija za rad.

Nemojte koristiti maksimalnu brzinu kada koristite kačeni ili vučeni priključak.

Важно: Nemojte voziti mašinu unazad kada je priključak u donjem (radnom) položaju, jer priključak može da se teško ošteti.

Prekidač za paljenje

Prekidač za paljenje (Слика 11) koji se koristi za paljenje i gašenje motora ima 3 položaja: OFF (ISKLJUČEN), RUN (RAD) i START (POKRETANJE). Okrenite ključ u smeru kazaljke na satu u položaj START da biste aktivirali anlaser. Otpustite ključ kada se motor upali, zatim će se ključ pomeriti u položaj ON. Da biste ugasili motor, okrenite ključ suprotno smeru kazaljke na satu u položaj OFF.



Слика 11

- | | |
|----------------------|----------------|
| 1. Ključ za paljenje | 3. Ručica čoka |
| 2. Ručica gasa | |

Ručica čoka

Da biste upalili hladan motor, zatvorite ručicu čoka karburatora tako što ćete pomeriti ručicu čoka karburatora (Слика 11) gore u položaj CLOSED (ZATVOREN). Nakon što se motor startuje, regulišite čok da bi motor radio glatko. Čim bude moguće,

otvorite ručicu čoka tako što ćete je pomeriti dole u položaj OPEN (OTVOREN). Toplom motoru je potrebno malo ili mu nije uopšte potrebno prigušivanje čokom.

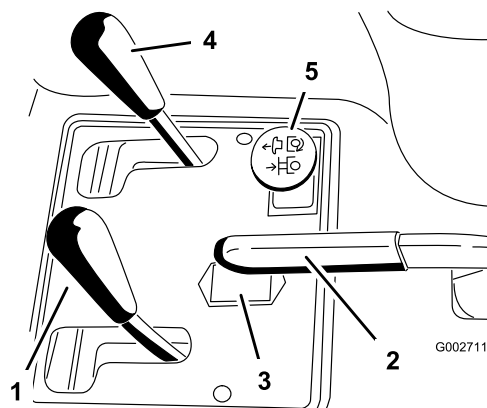
Ručica gasa

Ručica gasa (Слика 11) povezuje se sa karburatorom i reguliše vezu gasa sa karburatorom. Ručica ima 2 položaja: SLOW (SPORO) i FAST (BRZO). Brzina motora može da se varira između 2 podešavanja.

Напомена: Ne možete ugasiti motor ručicom gasa.

Poluga za podizanje

Da biste podigli priključak, povucite polugu za podizanje (Слика 12) nazad; da biste spustili priključak, gurnite polugu napred. Za položaj FLOAT (PLUTAJUĆI) pomerite polugu u položaj za zaustavljanje. Kada dostignete željeni položaj, otpustite polugu i ona će se vratiti u neutralni položaj.



Слика 12

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Poluga za podizanje | 4. Ručica za prednje podizanje (opciono) |
| 2. Parkirna kočnica | 5. Daljinski upravljač za zadnju hidrauliku (opciono) |
| 3. Brojač radnih sati | |

Напомена: Mašina ima dvostruko delujućii cilindar za podizanje. Za određene radne uslove, možete vršiti pritisak nadole na priključak.

Parkirna kočnica

Da biste aktivirali parkirnu kočnicu (Слика 12), povucite ručicu parkirne kočnice nazad. Da biste je deaktivirali, gurnite polugu napred.

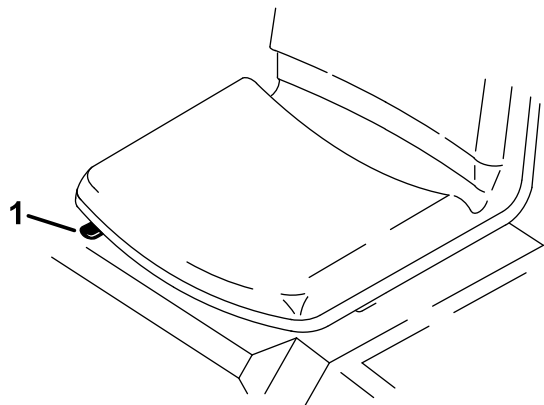
Напомена: Možda morate da rotirate pedal za vuču polako napred i nazad da biste deaktivirali parkirnu kočnicu.

Brojač radnih sati

Brojač radnih sati (Слика 12) pokazuje ukupan broj radnih sati mašine. Brojač radnih sati počinje da radi kada god okrenete prekidač sa ključem u položaj ON.

Poluga za podešavanje sedišta

Pomerite polugu na levoj strani sedišta (Слика 13) napred, gurnite sedište u željeni položaj, zatim otpustite polugu da biste fiksirali sedište u položaju.



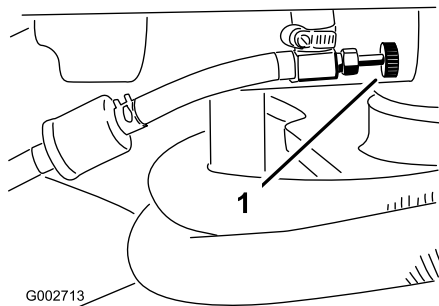
Слика 13

g335735

1. Poluga za podešavanje sedišta

Zaporni ventil za gorivo

Zatvorite zaporni ventil za gorivo (Слика 14) kada skladištite mašinu ili je transportujete na prikolici.



Слика 14

g002713

1. Zaporni ventil za gorivo

Спецификације

Напомена: Спецификације i dizajn mogu da se promene bez najave.

Širina bez priključka	148 cm
Širina bez grabulje, model 08751	191 cm

Dužina bez priključka	164 cm
Visina	115 cm
Međuosovinsko rastojanje	109 cm
Mala brzina motora u praznom hodu	1,650 do 1,850 rpm
Velika brzina motora u praznom hodu	3,350 do 3,450 rpm
Neto težina	
Model 08703	452 kg
Model 08705	461 kg

Dodatna oprema/priključci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, za korišćenje sa njom je dostupan izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili posetite www.Toro.com.

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača može biti opasna i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

Рад

Пре рада

Bezbednost pre korišćenja

Opšta bezbednost

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini; aktivirajte parkirnu kočnicu; ugascite motor; izvadite ključ; zatim sačekajte da se zaustavi svaki pokret pre nego što napustite mašinu.
- Nikada ne dozvolite deci ili neobučanim osobama da koriste ili servisiraju mašinu. Lokalni propisi mogu da ograniče starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znacima.
- Morate znati kako da brzo zaustavite mašinu i motor.
- Proverite da li su kontrole za prisustvo operatera, bezbednosni prekidači i štitnici pričvršćeni i da li pravilno funkcionišu. Nemojte koristiti mašinu ako ne funkcioniše pravilno.
- Pre nego što koristite mašinu, uvek je pregledajte i proverite da li su komponente i pričvršćivači u dobrom radnom stanju. Zamenite istrošene ili oštećene komponente i pričvršćivače.
- Pregledajte područje gde ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla razbacivati.

Bezbednost goriva

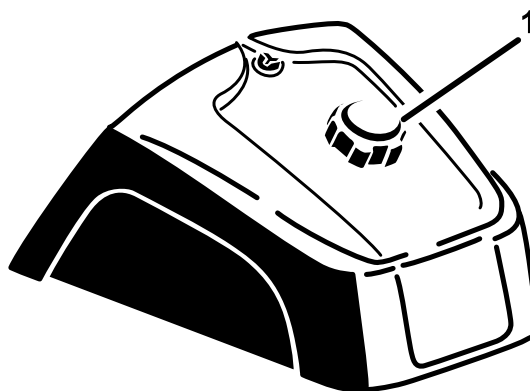
- Budite veoma pažljivi kada postupate sa gorivom. Zapaljivo je i njegova isparenja su eksplozivna.
- Ugascite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
- Koristite samo odobrenu posudu za gorivo.
- Nemojte uklanjati poklopac za gorivo ili sipati gorivo u rezervoar dok motor radi ili je vruć.
- Nemojte sipati ili ispuštati gorivo u zatvorenom prostoru.
- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.
- Ako prospete gorivo, nemojte pokušavati da upalite motor; izbegavajte da stvarate bilo koji izvor paljenja sve dok ne nestanu isparenja goriva.

Punjenje rezervoara

- **Kapacitet rezervoara:** 25 l (5-½ američkih galona).
- **Preporučeno gorivo:**
 - Za najbolje rezultate koristite samo čist, svež (star manje od 30 dana), bezolovni benzin sa oktanskim brojem 87 ili više ((R+M)/2 metod ocenjivanja).
 - Etanol: benzin sa do 10% zapreminskog etanola (gasohol) ili 15% MTBE-a (metil tercijarni butil etar) je prihvatljiv. Etanol i MTBE nisu isto. Benzin sa 15% zapreminskog etanola (E15) nije dozvoljen za korišćenje. Nikada ne koristite benzin koji sadrži više od 10% zapreminskog etanola, kao što je E15 (sadrži 15% etanola), E20 (sadrži 20% etanola) ili E85 (sadrži do 85% etanola). Korišćenje nedozvoljenog benzina može dovesti do problema sa učinkom i/ili oštećenja motora, što možda nije pokriveno garancijom.
 - Nemojte koristiti benzin koji sadržati metanol.
 - Nemojte skladištiti gorivo u rezervoaru ili u posudama za gorivo preko zime osim ako ne koristite stabilizator za gorivo.
 - Nemojte sipati ulje u benzin.

Важно: Nemojte koristiti aditive za gorivo osim stabilizatora/prečišćivača za gorivo. Nemojte koristiti stabilizatore za gorivo na bazi alkohola kao što su etanol, metanol ili izopropanol.

1. Očistite područje oko poklopca rezervoara (Слика 15).
2. Uklonite poklopac rezervoara.
3. Napunite rezervoar do oko 25 mm (1 col) ispod vrha rezervoara (dno grla za punjenje). **Nemojte prepuniti rezervoar.**



g027112

g027112

Слика 15

1. Poklopac rezervoara
4. Umetnite poklopac.

5. Počistite svo gorivo koje se možda prosulo da biste sprečili opasnost od požara.

Важно: Nikada ne koristite metanol, benzin koji sadrži metanol ili gasohol koji sadrži više od 10% etanola zato što može doći do oštećenja sistema za gorivo. Nemojte mešati ulje sa benzinom.

Provere pre korišćenja

Izvršite sledeće svakodnevne provere pre nego što koristite mašinu:

- [Provera sistema za blokadu \(strana 15\)](#)
- [Provera nivo motornog ulja \(strana 23\)](#)
- [Provera pritiska u gumama \(strana 29\)](#)
- [Provera hidrauličnih cevi i creva \(strana 31\)](#)
- [Provera nivoa hidraulične tečnosti \(strana 31\)](#)
- Osigurajte da temperatura bude veća od -6,7 °C pre nego što koristite mašinu, u suprotnom može doći do oštećenja vučne pumpe.

Provera sistema za blokadu

▲ ПАЖЊА

Ako su prekidači za bezbednosnu blokadu isključeni ili oštećeni, mašina može neočekivano da se aktivira i izazove telesnu povredu.

- Nemojte vršiti neovlašćene izmene na prekidačima za blokadu.
- Svakodnevno proveravajte ispravnost prekidača za blokadu i pre korišćenja mašine zamenite svaki oštećeni prekidač.

Svrha sistema za blokadu je da se spreči verglanje i paljenje motora osim ako pedala za vuču nije u NEUTRALNOM položaju. Takođe, motor treba da se ugasi ako se pedala za vuču pomeri napred ili nazad, a operater ne sedi na sedištu.

Важно: Ako je na pomoćnom vozilu za održavanje golf terena instaliran komplet daljinskog upravljača za zadnju hidrauliku (model 08781) ili komplet prekidača za hidrauliku (model 08783), postoje dodatni uslovi za blokadu:

Mašina se neće pokrenuti kada je daljinski upravljač za zadnju hidrauliku UKLJUČEN.

Ako mašina radi sa UKLJUČENIM prekidačem za hidrauliku, mašina će se ugasi kada operater napusti sedišta.

1. Pozicionirajte mašinu na širokom otvorenom prostoru bez ostataka i posmatrača. Ugasite motor.

2. Sednite na sedišta i aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Pritiskajte pedalu za vuču napred i nazad dok pokušavate da upalite motor.

Напомена: Ako motor vergla, možda postoji kvar u sistemu za blokadu. Popravite ga odmah. Ako motor ne vergla, sistem radi ispravno.

4. Ostanite na sedištu, držite pedalu za vuču u NEUTRALNOM položaju i parkirnu kočnicu aktiviranu, zatim upalite motor.
5. Ustanite sa sedišta i polako pritisnite pedalu za vuču.

Напомена: Motor bi trebalo da se ugasi za 1 do 3 sekunde. Otklonite problem ako sistem ne radi pravilno.

Током рада

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Opšta bezbednost

- Vlasnik/operater može da spreči i odgovoran je za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili oštećenja imovine.
- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitne naočare; neklizajuće, kvalitetne zaštitne cipele, duge pantalone i zaštitu za sluh. Zavežite dugu kosu i nemojte nositi slobodni nakit.
- Nemojte koristiti mašinu dok ste bolesni, umorni ili pod dejstvom alkohola ili droge.
- Nikada ne prevozite putnike na mašini i držite posmatrače i kućne ljubimce dalje od mašine tokom rada.
- Koristite mašinu samo kada je dobra vidljivost da biste izbegli rupe ili skrivene opasnosti.
- Izbegavajte da radite na mokroj travi. Smanjena vuča može dovesti do proklizavanja mašine.
- Pre nego što upalite motor, osigurajte da su svi pogoni u neutralnom položaju, da je parkirna kočnica aktivirana i da se nalazite u radnom položaju.
- Pogledajte pozadi i dole pre nego što se uverite da imate čist put.
- Budite pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.
- Nemojte raditi u blizini spustova, jarkova ili nasipa. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak sklizne preko ivice ili ako se ivica uruši.
- Zaustavite mašinu i pregledajte priključak nakon što udarite na predmet ili ako postoji neobična

vibracija na mašini. Obavite sve potrebne popravke pre nego što nastavite sa radom.

- Usporite i budite oprezni prilikom okretanja mašine i prelaska puteva i trotoara. Uvek prepustite prvenstvo prolaza.
- Nikada ne pokrećite motor u području gde su izduvni gasovi zatvoreni.
- Nikada ne ostavljajte bez nadzora mašinu koja radi.
- Pre nego što napustite radni položaj, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Spustite priključke.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite motor i izvadite ključ.
 - Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
- Nemojte koristiti mašinu ako postoji opasnost od udara groma.
- Nemojte koristiti mašinu kao vučno vozilo.
- Kada je potrebno, nakvasite površine pre nego što ih obrađujete da biste minimizirali stvaranje prašine.
- Koristite samo dodatnu opremu, priključke i rezervne delove koje je odobrio Toro.

Bezbednost na nagibu

- Uspostavite sopstvene procedure i pravila za rad na nagibima. Te procedure moraju da sadrže procenu lokacije da biste utvrdili koji nagibi su bezbedni za rad mašine. Tu procenu uvek obavite koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.
- Nagibi su glavni faktor povezan sa gubitkom kontrole i nezgodama sa prevrtanjem, što može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda. Operater je odgovoran za bezbedno upravljanje na nagibima. Korišćenje mašine na bilo kom nagibu zahteva dodatni oprez.
- Koristite mašinu pri manjoj brzini kada ste na nagibima.
- Ako se osećate nelagodno dok koristite mašinu na nagibima, nemojte je tamo koristiti.
- Pazite na rupe, ulegnuća, izbočine, kamenje ili druge skrivene predmete. Neravan teren može da prevrne mašinu. Visoka trava može da sakrije prepreke.
- Izaberite malu brzinu vožnje tako da ne morate da zaustavite mašinu ili promenite brzinu dok ste na nagibima.
- Može doći do prevrtanja pre nego što gume izgube kontakt sa tlom.

- Izbegavajte da koristite mašinu na mokroj travi. Gume mogu izgubiti kontakt sa tlom, bez obzira da li postoje kočnice i da li rade.
- Izbegavajte pokretanje, zaustavljanje ili okretanje mašine na nagibima.
- Pobrinite se da sva kretanja na nagibima budu spora i postepena. Nemojte naglo menjati brzinu ili pravac vožnje mašine.
- Nemojte koristiti mašinu u blizini strmina, jarkova, nasipa ili vodenih površina. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak sklizne preko ivice ili ako se ivica uruši. Uspostavite bezbednosnu udaljenost između mašine i bilo koje opasnosti (2 širine mašine).

Paljenje i gašenje motora

1. Podignite stopalo sa pedale za vuču, uverite se da je pedala u NEUTRALNOM položaju, zatim aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Gurnite ručicu čoka napred u položaj ON (UKLJUČENO) (kada palite hladan motor) i ručicu gasa u položaj SLOW (SPORO).

Важно: Kada koristite mašinu na temperaturama nižim od 0 °C, pustite mašinu da se zagreje pre nego što je koristite. Time se sprečava oštećenje hidrostatu i petlje za vuču.

Nemojte koristiti mašinu na temperaturama nižim od -6,7 °C, u suprotnom može doći do oštećenja vučne pumpe.

3. Umetnite ključ u prekidač za paljenje i okrenite ga u smeru kazaljke na satu da biste upalili motor. Otpustite ključ kada se motor upali.

Напомена: Regulшите čok da bi motor radio glatko.

Важно: Da biste sprečili pregrevanje anlasera, nemojte ga pokretati duže od 10 sekundi. Nakon 10 sekundi neprekidnog verglanja sačekajte 60 sekundi pre nego što ponovo pokrenete anlaser.

4. Da biste ugasili motor, pomerite ručicu gasa u položaj SLOW i okrenite ključ za paljenje u položaj OFF.

Напомена: Izvadite ključ iz prekidača da biste sprečili slučajno paljenje.

5. Zatvorite zaporni ventil za gorivo pre nego što skladištite mašinu.

⚠ ПАЗИЋА

Pregledanje mašine dok motor radi može dovesti do povrede.

Ugasite motor i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave pre nego što proverite da li ima curenja ulja, labavih delova i drugih kvarova.

Razrađivanje mašine

Novim motorima treba vremena da razviju punu snagu. Pogonski sistemi imaju veće trenje kada su novi, čime dodatno opterećuju motor.

Pustite prvih 8 sati rada da se mašina razradi.

Pošto su prvi sati rada kritični za buduću pouzdanost mašine, pažljivo pratite funkcije i učinak tako da možete primetiti i ispraviti manje probleme koji kasnije mogu dovesti do velikih problema. Pregledajte mašinu često tokom vremena razrađivanja u pogledu znakova curenja ulja, labavih pričvršćivača i bilo kojih drugih kvarova.

Upoznavanje mašine

Za konkretna uputstva za rad sa priključkom pogledajte njegov *priručnik za operatera*.

Vežbajte vožnju mašine jer su njene radne karakteristike različite nego kod nekih komunalnih vozila. Prilikom korišćenja vozila mora se obratiti pažnja na 2 stvari, a to su brzina prenosa i brzina motora.

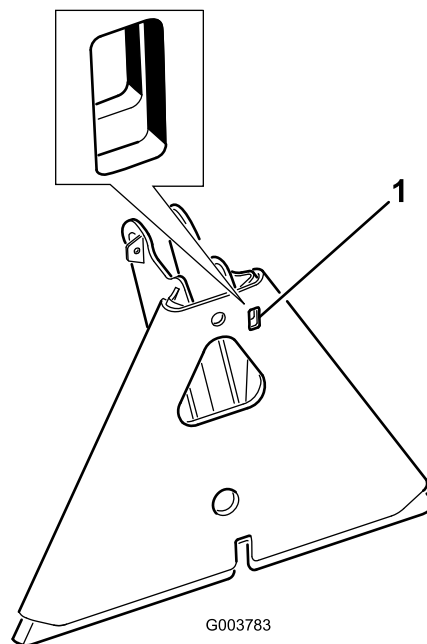
Da biste održavali konstantnu brzinu motora, polako pritisnite pedalu za vuču. Time se omogućava motoru da prati brzinu vožnje vozila. U suprotnom, brzim pritiskanjem pedale za vuču smanjuje se brzina motora; kao posledica neće biti dovoljno snage obrtnog momenta da pokreće vozilo. Dakle, da biste preneli maksimalnu snagu na točkove, pomerite ručicu gasa u položaj FAST i blago pritisnite pedalu za vuču. Kao poređenje, maksimalna brzina vožnje bez tereta se postiže kada je ručica gasa u položaju FAST i kada se pedala za vuču pritiska polako ali do kraja. Uvek održavajte dovoljno veliku brzinu motora da bi se prenela maksimalna snaga obrtnog momenta na točkove.

⚠ ПАЗИЋА

Korišćenje mašine zahteva pažnju da bi se sprečilo prevrtanje ili gubitak kontrole.

- Budite oprezni kada ulazite i napuštate pešćane nasipe.
- Budite krajnje oprezni oko jarkova, potoka ili drugih opasnosti. i
- Budite oprezni kada koristite mašinu na strminama.
- Smanjite brzinu kada naglo skrećete ili skrećete na padinama.
- Izbegavajte nagla zaustavljanja i pokretanja.
- Nemojte prelaziti sa vožnje unazad na punu vožnju napred a da se prvo potpuno ne zaustavite.

Напомена: Ako se adapter priključka zaglavi na adapteru pomoćnog vučnog vozila, umetnite polugu za odvajanje ili odvijač u otvor za odvajanje da biste odvojili delove (Слика 16).



Слика 16

1. Otvor za odvajanje

Након рада

Bezbednost nakon korišćenja

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini; aktivirajte parkirnu kočnicu; ugasisite motor; izvadite ključ;

zatim sačekajte da se zaustavi svaki pokret pre nego što napustite mašinu.

- Očistite travu i ostatke sa prigušivača i motornog prostora da biste sprečili izbijanje požara. Očistite izliveno ulje ili gorivo.
- Pustite motor da se ohladi pre nego što skladištite mašinu u zatvorenom prostoru.
- Pre skladištenja ili transporta mašine, ugasisite gorivo.
- Nikada nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćnog plamenika, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.
- Pobrinite se da svi delovi mašine budu u dobrom radnom stanju i svi čvrsti delovi zategnuti.
- Zamenite sve nalepnice koje su pohabane, oštećene ili nedostaju.

Vučenje mašine

U hitnom slučaju možete vući mašinu na kratkoj udaljenosti. Ipak, ne preporučujemo da to radite kao standardnu proceduru.

Важно: Nemojte vući mašinu brže od 1,6 km/h, zato što može doći do oštećenja pogonskog sistema. Ako morate pomerati mašinu dalje od 50 m, transportujte je na kamionu ili prikolici. Ako vučete mašinu prebrzo mogu zablokirati gume. Ako se to desi, obustavite vuču mašine i sačekajte da se stabilizuje pritisak kola za vuču pre nego što nastavite sa vučom mašine manjom brzinom.

Tegljenje mašine

- Koristite rampe pune širine za utovar mašine na kamion ili prikolicu.
- Zavežite i osigurajte mašinu.

Одржавање

Напомена: Da biste pribavili električnu šemu ili hidrauličnu šemu za vašu mašinu, posetite www.Toro.com.

Bezbednost pri održavanju

- Pre nego što prilagodite, očistite, popravite ili ostavite mašinu, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Pomerite prekidač gasa u donji položaj praznog hoda.
 - Spustite priključak.
 - Osigurajte da je vuča u neutralnom položaju.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Isključite motor i izvadite ključ.
- Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
- Pre održavanja sačekajte da se komponente mašine ohlade.
- Ako je moguće, nemojte obavljati održavanje dok motor radi. Držite se dalje od pokretnih delova.
- Koristite podupirač za podupiranje mašine ili komponenti kada se to zahteva.
- Pažljivo oslobodite pritisak iz komponenti sa uskladištenom energijom.

Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првих 8 сати	• Zategnite navrtke točka.
Пре сваке употребе или свакодневно	• Proverite sistem za bezbednosnu blokadu. • Proverite nivo motornog ulja. • Proverite pritisak u gumama. • Proverite stanje hidrauličnih cevi i creva. • Proverite nivo hidraulične tečnosti.
Након сваке употребе	• Očistite i pregledajte mašinu
Сваких 25 сати	• Proverite priključke kablova i nivo tečnosti u akumulatoru.
Сваких 100 сати	• Podmažite mašinu. • Zamenite motorno ulje i filter (češće u ekstremno prljavim i prašnjavim uslovima). • Zamenite svećice. • Zategnite navrtke točka.
Сваких 200 сати	• Servisirajte prečišćivač vazduha (u kraćim intervalima u ekstremno prašnjavim, prljavim uslovima). • Zamenite filter za vazduh.
Сваких 500 сати	• Zamenite filter za gorivo. • Zamenite kanister filter sa aktivnim ugljem. • Očistite hladnjak ulja. • Proverite brzinu motora (u praznom hodu i pod punim gasom) Za usluge se obratite ovlašćenom Toro distributeru.
Сваких 800 сати	• Ako ne koristite preporučenu hidrauličnu tečnost ili ako ste ikada napunili rezervoar alternativnom tečnošću, zamenite hidraulični filter. • Ako ne koristite preporučenu hidrauličnu tečnost ili ako ste ikada napunili rezervoar alternativnom tečnošću, zamenite hidrauličnu tečnost. • Dekarbonizujte komoru za sagorevanje. Za usluge se obratite ovlašćenom Toro distributeru. • Prilagodite ventile i zategnite glave zavrtnja. Za usluge se obratite ovlašćenom Toro distributeru. • Ispraznite i očistite rezervoar.
Сваких 1.000 сати	• Ako koristite preporučenu hidrauličnu tečnost, zamenite hidraulični filter.

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Сваких 1.500 сати	• Zamenite pokretna creva. • Zamenite neutralni prekidač i prekidače za blokadu sedišta.
Сваких 2.000 сати	• Ako koristite preporučenu hidrauličnu tečnost, zamenite hidrauličnu tečnost.

Важно: Za dodatne postupke za održavanje vašeg motora pogledajte njegov priručnik za vlasnika.

Kontrolna lista za dnevno održavanje

Umnožite ovu stranicu za rutinsko korišćenje.

Predmet provere za održavanje	Za nedelju od:						
	Pon.	Uto.	Sre.	Čet.	Pet.	Sub.	Ned.
Proverite rad bezbednosne blokade.							
Proverite rad volana.							
Proverite nivo goriva.							
Proverite nivo motornog ulja.							
Proverite stanje filtera za vazduh.							
Očistite rebra za hlađenje na motoru.							
Proverite da li ima neobičnih zvukova motora.							
Proverite da li ima neobičnih zvukova rada mašine.							
Proverite nivo hidraulične tečnosti.							
Proverite da li ima oštećenja na hidrauličnim crevima.							
Proverite da li ima curenja tečnosti.							
Proverite pritisak u gumama.							
Proverite rad instrumenata.							
Prefarbajte oštećenu boju.							

Označavanje problematičnih područja		
Inspekciju obavio/la:		
Predmet	Datum	Informacija

Поступци предодржавања

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatora.

▲ ПАЗЊА

Ako ostavite ključ u prekidaču za paljenje, neko bi mogao slučajno da pokrene mašinu i da ozbiljno povredi vas ili nekog od posmatrača.

Pre bilo kakvog održavanja izvadite ključ iz prekidača za paljenje.

Важно: Причвршћивачи на poklopcima ove mašine razvijeni su tako da ostanu na poklopcu nakon uklanjanja. Olabavite sve pričvršćivače na svakom poklopcu za nekoliko okretaja tako da poklopac bude labav ali i dalje zakačen, zatim se vratite i olabavite ih sve dok se poklopac ne oslobodi. Time sprečavate da slučajno skinete zavrtnje sa držača.

Podizanje mašine

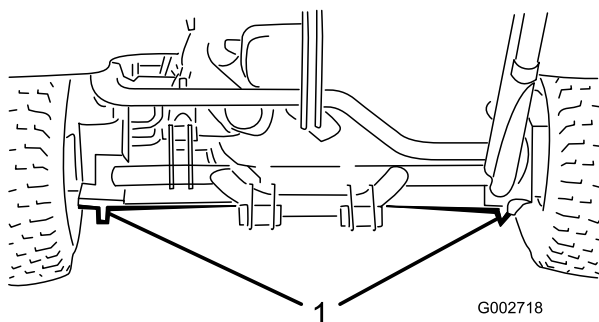
▲ УПОЗОРЕЊЕ

Mehaničke ili hidraulične dizalice mogu da popuste pod težinom mašine i izazovu tešku povredu.

Koristite podupirače za podupiranje mašine.

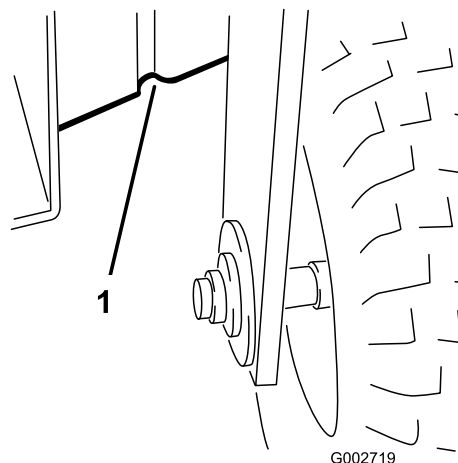
Tačke za podupiranje su sledeće:

- Leva ili desna strana – ispod zadnjeg motora točka ili okvira ([Слика 17](#)).



Слика 17

1. Zadnje tačke za podupiranje



Слика 18

1. Prednje tačke za podupiranje

- Napred – ispod okvira iza prednjeg točka ([Слика 18](#)).

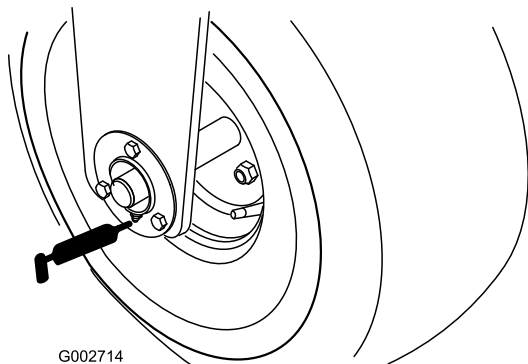
Подмазивање

Podmazivanje mašine

Интервал сервиса: Сваких 100 сати

Podmažite fittinge za podmazivanje mazivom na bazi litijuma br. 2.

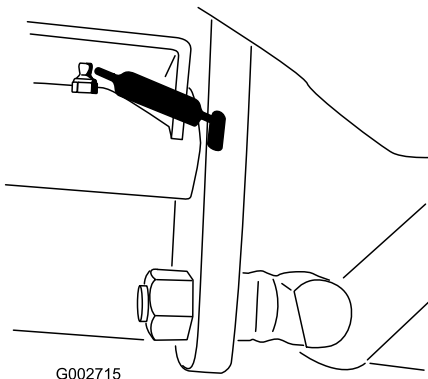
1. Obrišite fitting za podmazivanje tako da strana tela ne mogu da prodru u ležaj ili čauru.
2. Upumpajte mazivo u ležaj ili čauru.
3. Obrišite višak maziva.
4. Podmažite sledeće ležajeve i čaure:
 - 1 ležaj na prednjem točku (Слика 19).



Слика 19

g002714

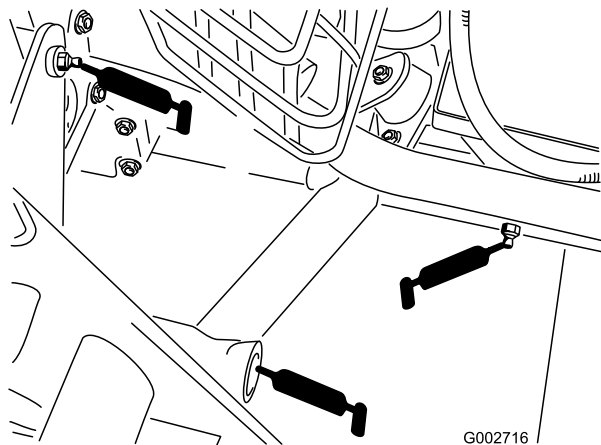
- 1 okretni ležaj na pedali za vuču (Слика 20).



Слика 20

g002715

- 5 ležajeva na zadnjoj kuki (Слика 21).



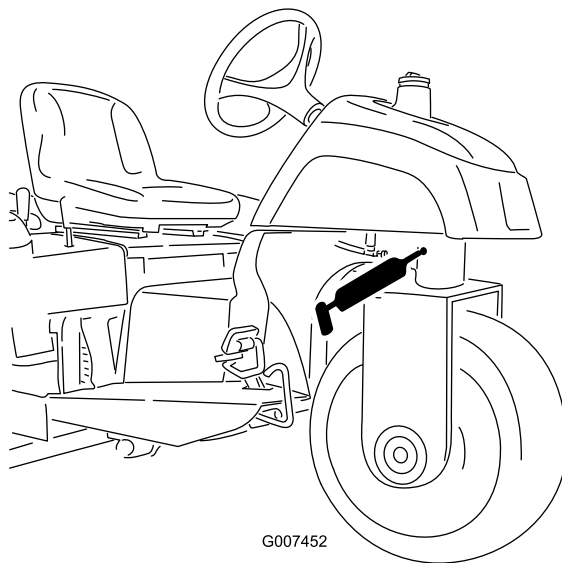
g002716

Слика 21

Prikaz fittinga za podmazivanje levo i u sredini

- 1 okretni ležaj na volanu (Слика 22).

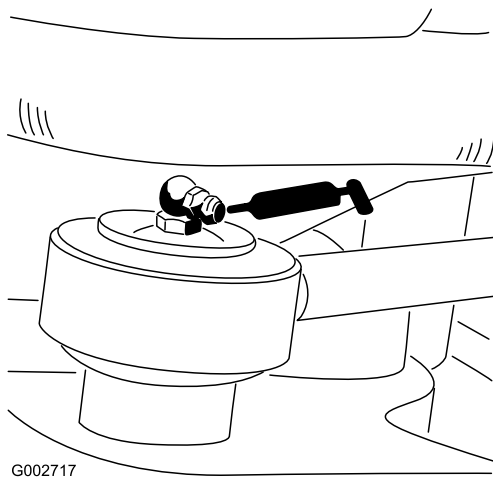
Напомена: Fiting za ispiranje na okretnom ležaju na volanu zahteva adapter za mlaznicu za pištolj za podmazivanje. Poručite Toro deo br. 107-1998 od vašeg ovlašćenog Toro distributera.



g007452

Слика 22

- 1 ležaj na kraju šipke cilindra volana – samo model 08705 (Слика 23).



Слика 23

g002717

Одржавање мотора

Bezbednost motora

- Ugasite motor pre nego što proverite ulje ili dolijete ulje u kućište radilice.
- Nemojte menjati brzinu regulatora ili držati preveliku brzinu motora.

Specifikacije motornog ulja

Koristite visokokvalitetno motorno ulje koje ispunjava sledeće specifikacije:

API nivo klasifikacije: SJ ili više

Viskoznost ulja: SAE 30 – iznad 4 °C

Provera nivo motornog ulja

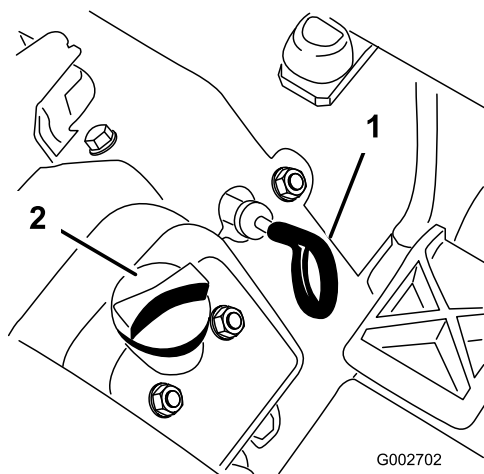
Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Motor se isporučuje sa uljem u kućištu radilice; svejedno morate proveriti nivo ulja pre nego što i nakon što prvi put upalite motor.

Напомена: Proverite ulje kada je motor hladan.

Важно: Ако sipate previše ili premalo ulja u kućištu radilice motora i pokrenete motor, time možete oštetiti motor.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, ugasite motor, izvadite ključ, zatim sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave pre nego što napustite radni položaj.
2. Nagnite sedište unapred.
3. Da biste sačuvali motor od prljavštine, pokošene trave itd., očistite područje oko poklopca za ulje i šipke za merenje ulja pre nego što je izvučete (Слика 24).
4. Izvucite šipku za merenje ulja (Слика 24) i prebrišite je čistom krpom.

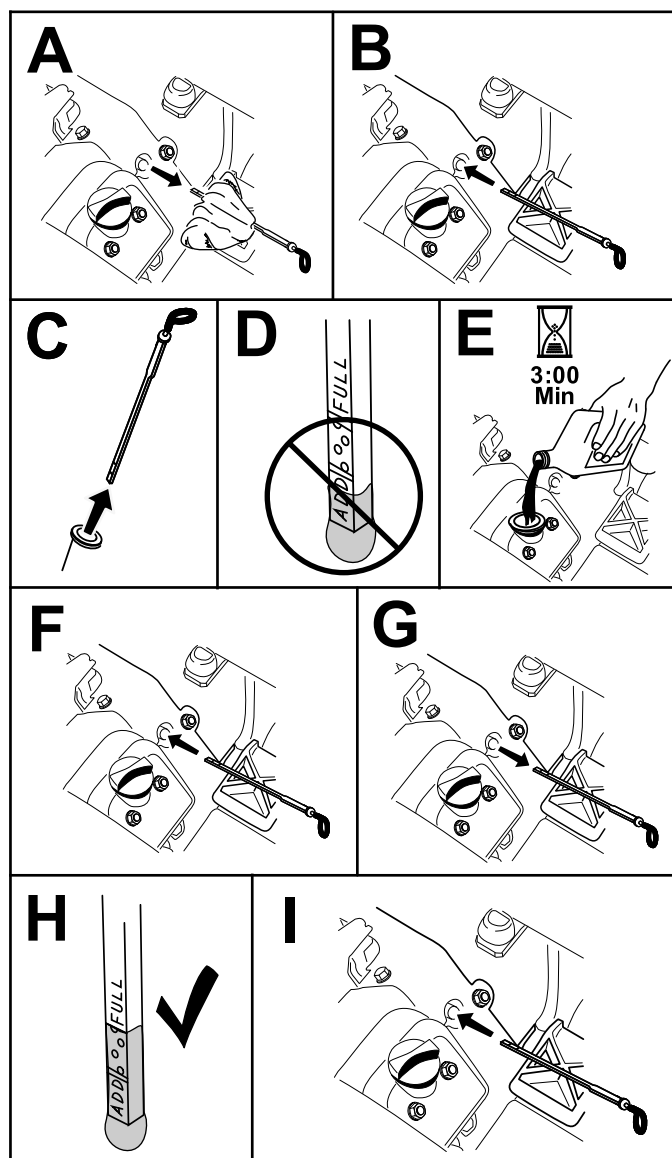


Слика 24

1. Šipka za merenje ulja 2. Poklopac za ulje

5. Gurnite šipku za merenje ulja u cev i uverite se da je potpuno ulegla. Izvucite šipku za merenje ulja iz cevi i proverite nivo ulja. Ako je nivo ulja nizak, uklonite poklopac za ulje iz poklopca ventila i dolijte dovoljno naznačenog ulja da biste podigli nivo ulja do gornje oznake na šipki za merenje ulja (Слика 25).

Важно: Uverite se da držite nivo ulja između gornje i donje oznake na šipki za merenje ulja. Ako sipate previše ili premalo motornog ulja, možete oštetiti motor kada ga koristite.



Слика 25

6. Umetnite šipku za merenje ulja da čvrsto ulegne.

Важно: Morate čvrsto ugurati šipku za merenje ulja u cev da biste pravilno zatvorili kućište radilice motora. Nepravilno zaptivanje kućišta radilice može dovesti do oštećenja motora.

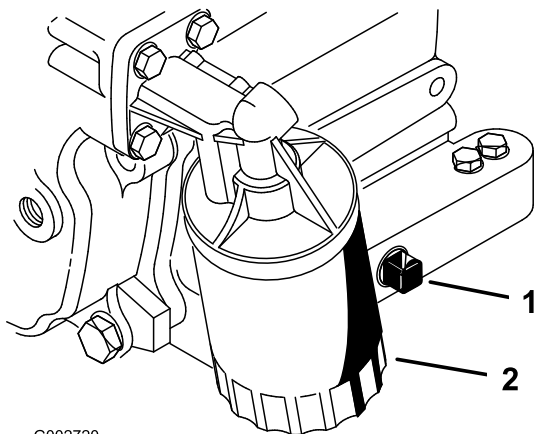
7. Nagnite sedište nadole.

Zamena motornog ulja i filtera

Интервал сервиса: Сваких 100 сати (češće u ekstremno prljavim i prašnjavim uslovima).

Капацитет ulja кућишта радилце: око 1,66 l sa filterom.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, ugasite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu i izvadite ključ.
2. Uklonite čep za ispuštanje (Слика 26) i pustite ulje da isteče u posudu za ispuštanje. Kada ulje prestane da curi, umetnite čep za ispuštanje.



G002720

Слика 26

g002720

1. Čep za ispuštanje
2. Filter za ulje

3. Uklonite filter za ulje (Слика 26).
4. Premažite novu zaptivku filtera tankim slojem čistog ulja.
5. Ručno zavrните filter sve dok zaptivka ne dodirne adapter filtera; zatim ga dotegnite za $\frac{1}{2}$ do $\frac{3}{4}$ okreta.

Важно: Nemojte zategnuti filter previše.

6. Sipajte naznačeno ulje u kućište radilice; pogledajte [Specifikacije motornog ulja \(strana 23\)](#).
7. Odložite korišćeno ulje na propisan način.

Servisiranje prečišćivača vazduha

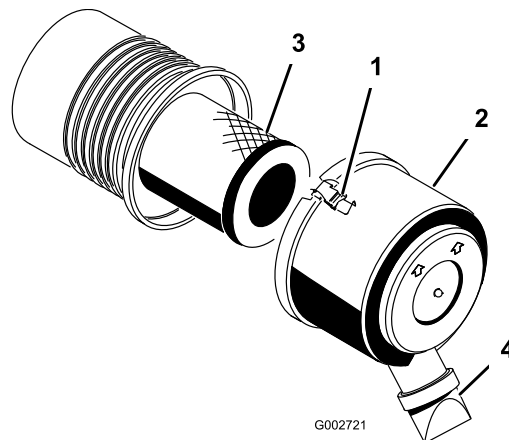
Интервал сервиса: Сваких 200 сати

- Proverite telo prečišćivača vazduha da li ima oštećenje koje može izazvati curenje vazduha. Zamenite oštećene komponente. Proverite ceo ulazni sistem da li ima curenja, oštećenja ili labavih obujmica za crevo.
- Nemojte menjati filter za vazduh pre nego što to bude potrebno; tako ćete samo povećati verovatnoću da prljavština uđe u motor kada menjate filter.
- Pobrinite se da poklopac ulegne pravilno i da zaptiva sa telom prečišćivača vazduha.

Zamena filtera za vazduh

Интервал сервиса: Сваких 200 сати

1. Otpustite reze koje osiguravaju poklopac prečišćivača vazduha na telu prečišćivača vazduha (Слика 27).



G002721

g002721

Слика 27

1. Reza
2. Poklopac za prašinu
3. Filter za vazduh
4. Otvor za izbacivanje prljavštine

2. Skinite poklopac sa tela prečišćivača vazduha.
3. Pre nego što uklonite filter, koristite vazduh pod niskim pritiskom (40 psi, čist i suv) da biste uklonili velike nakupine ostataka koji su zbijeni između spoljašnjosti primarnog filtera i kanistera.

Важно: Izbegavajte da koristite vazduh pod visokim pritiskom, koji može navući prljavštinu kroz filter u usisni vod. Ovim postupkom čišćenja sprečavate da ostaci dopru do usisnog voda kada uklonite primarni filter.

4. Uklonite i zamenite filter.

Напомена: Pregledajte da li novi filter ima oštećenje od transporta, proverite kraj zaptivke filtera i telo. Nemojte koristiti oštećeni filter. Umetnite novi filter pritiskanjem spoljašnje ivice filtera da bi ulegao u kanister. Nemojte pritiskati fleksibilni centar filtera.

Напомена: Nije preporučljivo čistiti korišćeni filter zbog mogućnosti da se ošteti filterski medijum.

5. Očistite otvor za izbacivanje prljavštine koji se nalazi u poklopcu koji se može ukloniti.
6. Uklonite gumeni izlazni ventil sa poklopca, očistite šupljinu i zamenite izlazni ventil.
7. Umetnite poklopac, usmerite gumeni izlazni ventil u položaj prema dole – pod približnim uglom između 5 i 7 sati posmatrano od kraja.
8. Učvrstite reze.

Zamena svećica

Интервал сервиса: Сваких 100 сати

Тип: Champion RC14YC (или слично)

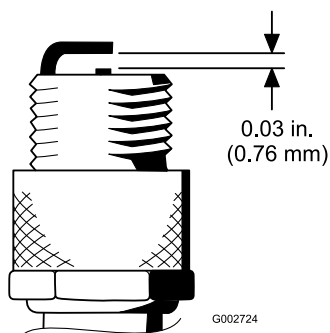
Ваздушни зазор: 0,76 mm

Напомена: Свеће обично трају дуго; ипак је потребно да их уклоните и проверите сваки пут када се поквари мотор.

1. Очистите подручје око сваке свеће тако да страна тела не могу да упадну у цилиндар када се уклони свећа.
2. Извучите жице свеће са свеће и уклоните свеће са главе цилиндра.
3. Проверите стање боčne електроде, централне електроде и изолатора да бисте осигурали да нема оштећења.

Важно: Замениите поломљену, запрљану, прљаву или на други начин неисправну свећу. Немојте пескарити, стругати нити чистити електроде жичаном четком, зато што се са свеће могу одвојити крхотине, упасту у цилиндар и оштетити мотор.

4. Подесите ваздушни зазор између централне електроде и боčnih електрода на 0,76 mm; погледајте [Слика 28](#). Уметните свећу са исправним зазором са зaptивком, затим затегните свећу на 23 N·m. Ако не користите момент кључ, чврсто затегните свећу.



Слика 28

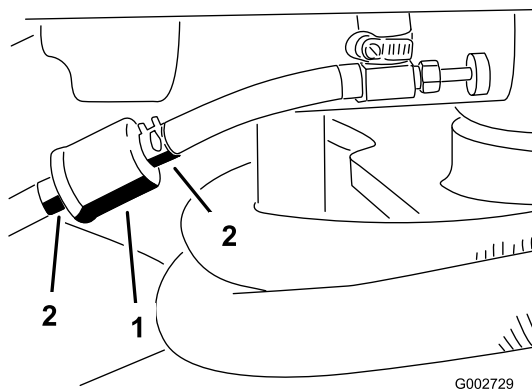
Одржавање система за гориво

Zamena filtera za gorivo

Интервал сервиса: Сваких 500 сати

Линијски филтер је интегрисан у цеви за гориво. Користите следеће процедуре када морате да извршите замену:

1. Затворите запorni ventil за гориво, олабавите обujmicу за creво на карбураторској страни филтера, затим уклоните creв за гориво са филтера ([Слика 29](#)).



Слика 29

1. Филтер за гориво
2. Обujмice за creво

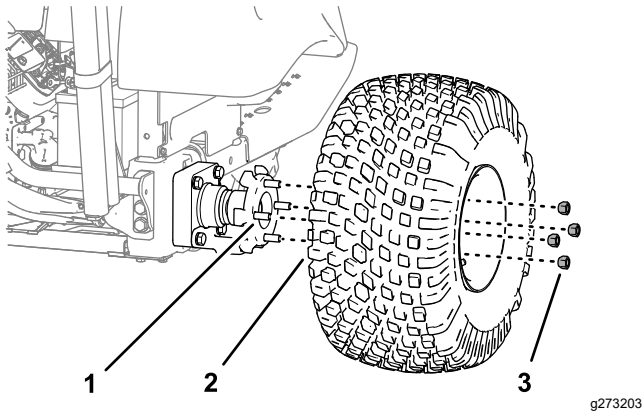
2. Поставите посуду за испуштање испод филтера, олабавите преосталу обujmicу за creво, затим уклоните филтер.
3. Уметните нови филтер са стрелицом на телу филтера у правцу супротном од резервоара (према карбуратору).
4. Гурните обujмice за creво на крајеве цеви за гориво.
5. Пritisните цеви за гориво на филтер за гориво и осигурајте их обujmicama за creво.

Напомена: Уверите се да стрелица на боčnoј страни филтера показује према карбуратору.

Zamena kanister filtera sa aktivnim ugljem

Интервал сервиса: Сваких 500 сати

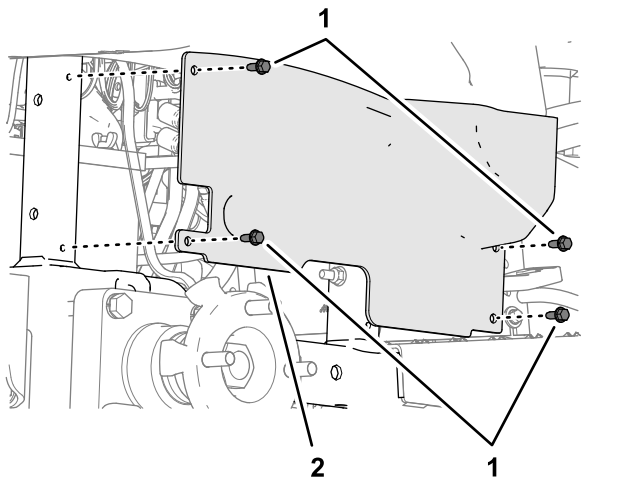
1. Podignite zadnju desnu gumu sa tla, poduprite mašinu podupiračima.
2. Uklonite 4 navrtke točka koje učvršćuju točak na glavčini, zatim uklonite točak i gumu ([Слика 30](#)).



Слика 30

1. Nosač (glavčina točka) 3. Navrtke točka
2. Točak i guma

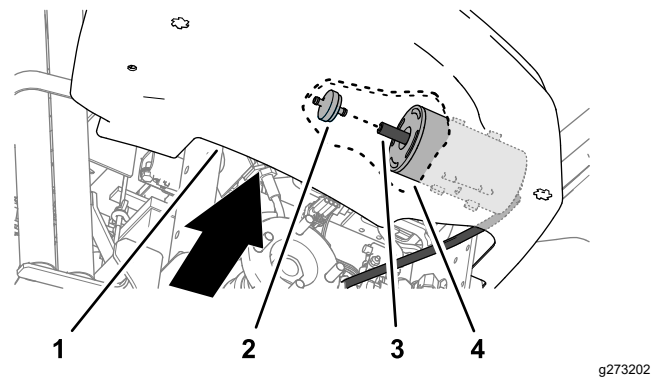
3. Skinite 4 zavrtnja sa prirubnicom sa poklopcem ($\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ cola) koji učvršćuju oblogu točka na okvir mašine ([Слика 31](#)).



Слика 31

1. Zavrtanj sa prirubnicom ($\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ cola) 2. Obloga točka

4. Dohvatite donju, unutrašnju ivicu konzole, povucite kanister filter sa aktivnim ugljem nazad i izvucite ga iz creva na kraju kanistera ([Слика 32](#)).



Слика 32

1. Konzola 3. Crevo
2. Kanister filter sa aktivnim ugljem 4. Kanister

5. Umetnite novi kanister filter sa aktivnim ugljem u crevo na kraju kanistera ([Слика 32](#)).
6. Poravnajte rupe u oblozi točka sa okvirom mašine ([Слика 31](#)) i učvrstite oblogu na okviru pomoću 4 zavrtnja sa prirubnicom sa poklopcem ($\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ cola) koje ste izvadili u koraku 3.
7. Sastavite točak i gumu na nosaču glavčine točka ([Слика 30](#)) pomoću 4 navrtke točka koje ste izvadili u koraku 2, zatim ručno zategnite navrtke.
8. Uklonite podupirač i spustite mašinu na zemlju.
9. Zategnite navrtke točka; pogledajte [Zatezanje navrtki točka](#) (страна 29).

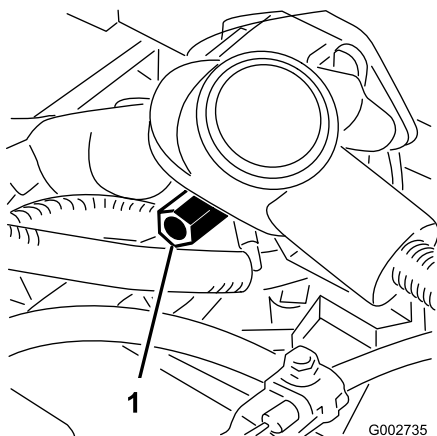
Одржавање електричног система

Bezbednost električnog sistema

- Pre popravljjanja mašine odspojite akumulator. Prvo odspojite negativni terminal, pa zatim pozitivni. Prvo spojite pozitivni terminal, pa zatim negativni.
- Akumulator puniti na otvorenom, dobro provetrenom prostoru, dalje od varnica i plamena. Pre priključivanja ili isključivanja akumulatora, iskopčajte punjač. Nosite zaštitnu odeću i koristite izolovane alate.

Pokretanje mašine spolja

Ako je potrebno da pokrenete mašinu spolja, možete koristiti alternativni pozitivni pol (koji se nalazi na solenoidu za pokretanje) umesto pozitivnog pola akumulatora (Слика 33).

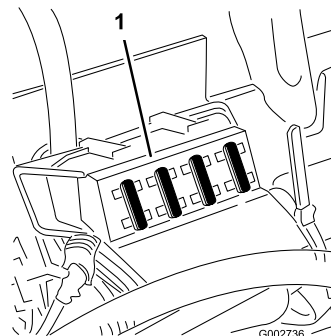


Слика 33

1. Alternativni pozitivni pol akumulatora

Zamena osigurača

Blok osigurača (Слика 34) se nalazi ispod sedišta.



Слика 34

1. Blok osigurača

Održavanje akumulatora

Интервал сервиса: Сваких 25 сати

Održavajte pravilan nivo elektrolita u akumulatoru i održavajte vrh akumulatora čistim. Ako je mašina skladištena na mestu sa ekstremno visokim temperaturama, akumulator će se isprazniti brže nego ako je mašina skladištena na mestu sa hladnim temperaturama.

Održavajte vrh akumulatora čistim tako što ćete ga periodično prati četkom utopljenom u amonijak ili rastvor sode bikarbone. Posle čišćenja isperite gornju površinu vodom. Tokom čišćenja nemojte ukloniti čep za punjenje.

Kablovi akumulatora moraju biti dobro pričvršćeni na terminalima da bi obezbedili dobar električni kontakt.

Ako nastane korozija na terminalima akumulatora, odspojite kablove, prvo negativni (-) kabl, zatim skinite stezaljke i terminale odvojeno. Povežite kablove, pozitivni (+) kabl prvo, zatim premažite terminale vazelinom.

- Proverite nivo elektrolita na svakih 25 radnih sati, ili ako je mašina uskladištena, na svakih 30 dana.
- Održavajte nivo tečnosti u ćelijama destilovanom ili demineralizovanom vodom. Nemojte sipati vodu u ćelije iznad oznake za punjenje.

Одржавање погонског система

Provera pritiska u gumama

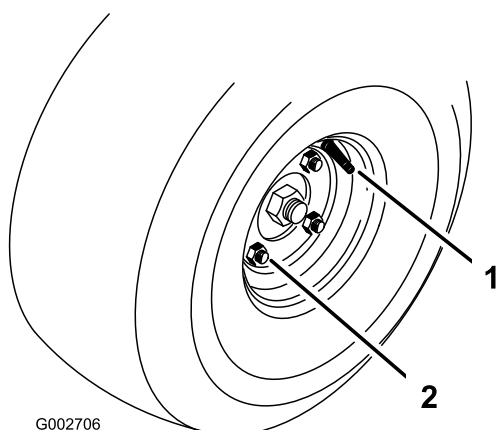
Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Proverite pritisak u gumama pre nego što koristite mašinu (Слика 35). Pravilan pritisak vazduha u prednjim i zadnjim gumama je sledeći:

- Gume sa šarama: 70 kPa (10 psi)

Напомена: Ако је потребна додатна вућа за рад са ножевима, смањите притисак на 55 kPa (8 psi).

- Глатке гуме: 55 до 70 kPa (8 до 10 psi)



Слика 35

1. Telo ventila

2. Navrtka točka

Zatezanje navrtki točka

Интервал сервиса: Након првих 8 сати

Сваких 100 сати

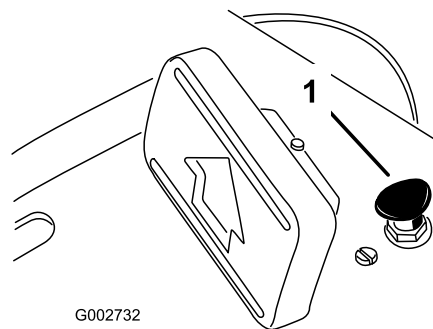
Zategnite kontra navrtku na 95 до 122 N·m.

Prilagođavanje brzine transporta

Dostizanje maksimalne brzine transporta

Pedala za vuču je fabrički prilagođena za maksimalnu brzinu transporta i vožnju unazad, ali će možda biti potrebno da se ponovo prilagodi ako pedala dostigne puni hod pre nego što poluga pumpe dostigne puni hod, ili ako je poželjno smanjenje brzine transporta.

Da biste dostigli maksimalnu brzinu transporta, nagazite na pedalu za vuču. Ako pedala dodirne stop (Слика 36) pre nego što poluga pumpe dostigne puni hod, prilagodite je:



Слика 36

1. Pedala za kočenje

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, ugasite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu i izvadite ključ.
2. Olabavite navrtku koja učvršćuje pedalu za kočenje.
3. Zategnite pedalu za kočenje sve dok ne prestane da dodiruje pedalu za vuču.
4. Nastavite da slabo pritiskate pedalu za transport i prilagodite pedalu za kočenje tako da jedva dodiruje ili se dostigne zazor od 2,5 mm između šipke pedale i pedale za kočenje.
5. Zategnite navrtke.

Smanjenje brzine transporta

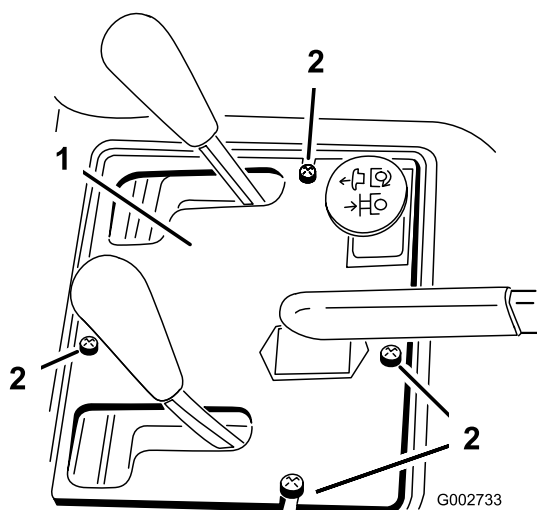
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, ugasite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu i izvadite ključ.
2. Olabavite navrtku koja učvršćuje pedalu za kočenje.
3. Izvucite pedalu za kočenje sve dok ne dostignete željenu brzinu transporta.
4. Zategnite navrtku koja učvršćuje pedalu za kočenje.

Одржавање контролног система

Prilagođavanje poluge za podizanje

Prilagodite ploču za zaustavljanje poluge za podizanje (Слика 38) ako priključak ne pluta pravilno (ne prati konturu tla) tokom rada.

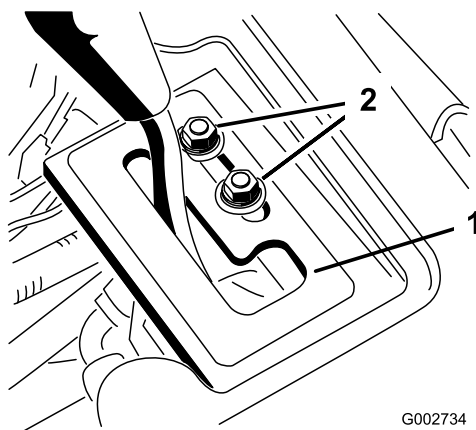
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, ugasite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu i blokirajte točkove.
2. Uklonite 4 zavrtnja koji učvršćuju kontrolnu tablu na okvir (Слика 37).



Слика 37

1. Kontrolna tabla
2. Zavrtnji

3. Olabavite 2 zavrtnja koja osiguravaju ploču za zaustavljanje na braniku i okviru.



Слика 38

1. Ploča za zaustavljanje
2. Zavrtnji za pričvršćivanje

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Motor mora da radi tako da možete prilagoditi ploču za zaustavljanje. Kontakt sa pokretnim delovima ili vrućim površinama može dovesti do telesne povrede.

Držite ruke, noge, lice i druge delove tela dalje od rotirajućih delova, prigušivača i drugih vrućih površina.

4. Upalite motor.
5. Dok motor radi i poluga za podizanje je u položaju FLOAT (PLUTAJUĆI), gurnite ploču za zaustavljanje sve dok levi cilindar ne može da se izvlači i uvlači ručno.
6. Zategnite oba zavrtnja za pričvršćivanje da biste fiksirali prilagođavanje.

Одржавање хидрауличног система

Bezbednost hidrauličnog sistema

- Odmah potražite medicinsku pomoć ako tečnost prodre u kožu. Ako tečnost prodre u kožu, u roku od nekoliko sati mora je ukloniti lekar hirurškim putem.
- Pre nego što primenite pritisak na hidraulični sistem, osigurajte da su sva creva i cevi za hidrauličnu tečnost u dobrom stanju i da su svi hidraulični priključci i fitinzi zategnuti.
- Držite telo i ruke dalje od rupa osigurača koje cure ili mlaznica koje izbacuju hidrauličnu tečnost pod visokim pritiskom.
- Koristite karton ili papir da pronađete curenja hidraulične tečnosti.
- Bezbedno rasteretite sav pritisak u hidrauličnom sistemu pre nego što obavite bilo koji rad na hidrauličnom sistemu.

Provera hidrauličnih cevi i creva

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Svakodnevno proveravajte cevi i creva u pogledu curenja, savijenih cevi, labavih nosača, habanja, labavih fittinga, oštećenja usled vremenskih uslova i oštećenja usled uticaja hemikalija. Obavite sve potrebne popravke pre nego što započnete sa radom.

Specifikacije hidraulične tečnosti

Rezervoar je fabrički napunjen visokokvalitetnom hidrauličnom tečnošću. Proverite nivo hidraulične tečnosti pre nego što prvi put upalite motor, a posle toga svakog dana; pogledajte [Provera nivoa hidraulične tečnosti \(strana 31\)](#).

Preporučena hidraulična tečnost: Toro PX Extended Life; dostupna u kantama od 19 l ili buradima od 208 l.

Напомена: Машина која користи препоручене теčnosti за замену захтева мање честе замене теčnosti и филтера.

Алтернативне хидрауличне теčnosti: Ако хидраулична теčnost Toro PX Extended Life није доступна, можете користити другу конвенционалну хидрауличну теčnost

на бази нафте која испуњава спецификације које спадају у наведени опсег за сва следећа својства материјала и која испуњава индустријске стандарде. Немојте користити синтетичку теčnost. Посаветујте се са вашим дистрибутером мазива да бисте идентификовали задовољавајући производ.

Напомена: Toro не преузима одговорност за штету изазвану неисправним супституцијама, зато користите само производе од проверених произвођача који ће стајати иза своје препоруке.

Visoki indeks viskoznosti / niska tačka tečenja Hidraulična tečnost protiv habanja, ISO VG 46

Svojstva materijala:

Viskoznost, ASTM D445	cSt @ 40 °C 44 do 48
Indeks viskoznosti ASTM D2270	140 ili više
Tačka tečenja, ASTM D97	-37 °C do -45 °C
Industrijske specifikacije:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 ili M-2952-S)

Напомена: Многе хидрауличне теčnosti су скоро безбојне, што уочавање цурења чини тежим. Адитив црвене боје за хидрауличну теčnost је доступан у боџicama од 20 ml. Једна боџica је довољна за 15 до 22 l хидрауличне теčnosti. Поруџите део бр. 44-2500 од вашег овлашћеног Toro дистрибутера.

Важно: Синтетичка биоразградива теčnost Toro Premium је једина синтетичка биоразградива теčnost коју је одобрио Toro. Ова теčnost је компатибилна са еластомерима који се користе у Toro хидрауличним системима и погодна је за широк распон температурних услова. Ова теčnost је компатибилна са конвенционалним минералним улјима, али за максималну биоразградивост и уџинак хидраулични систем треба да се темељно испере од конвенционалне теčnosti. Улје је доступан код вашег овлашћеног Toro дистрибутера у кантима од 19 l или бурадима од 208 l.

Provera nivoa hidraulične tečnosti

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно Proverite nivo hidraulične tečnosti pre nego što prvi put upalite motor, a posle toga svakog dana.

Rezervoar je fabrički napunjen preporučenom hidrauličnom tečnošću. Najbolje vreme za proveru hidraulične tečnosti jeste kada je hladna.

1. Podignite potpuno sve hidraulične priključke u transportni položaj.

2. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, ugasite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu i izvadite ključ.
3. Očistite područje oko poklopca rezervoara za hidrauličnu tečnost da biste sprečili da ostaci uđu u rezervoar (Слика 39).



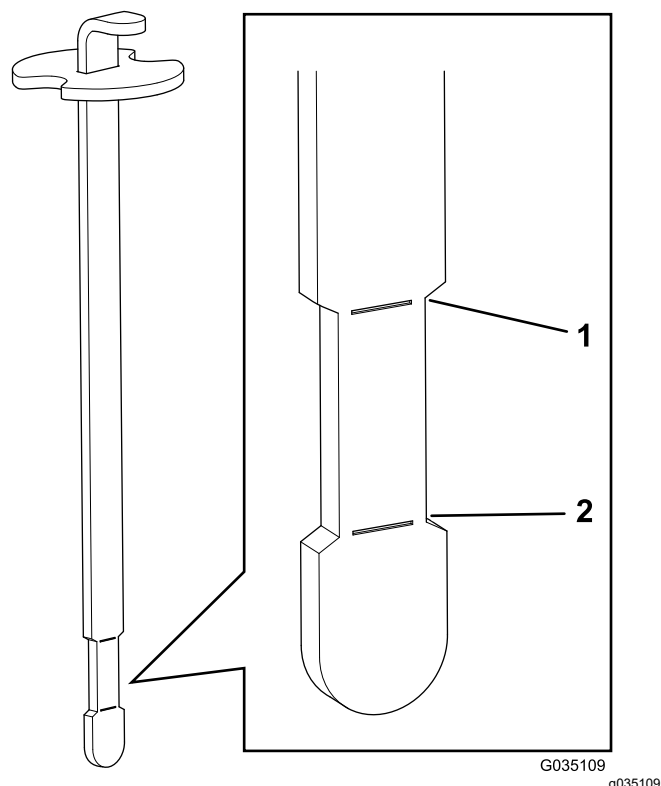
Слика 39

1. Poklopac rezervoara za hidrauličnu tečnost

4. Uklonite poklopac iz rezervoara.
5. Izvucite šipku za merenje iz grla za punjenje i očistite je čistom krpom.
6. Umetnite šipku za merenje u grlo za punjenje; zatim je izvucite i proverite nivo tečnosti (Слика 40).

Kada je rezervoar pravilno napunjen hidrauličnom tečnošću, trebalo bi da vidite nivo tečnosti između gornje i donje oznake (deo ispod vrata) na šipki za merenje.

Важно: Ako je nivo tečnosti između gornje i donje oznake, nije potrebno da se sipa dodatna tečnost.



Слика 40

1. Gornja granica
2. Donja granica

7. Ako je nivo tečnosti prenizak, polako dolijte naznačenu hidrauličnu tečnost u rezervoar sve dok nivo tečnosti ne dostigne deo ispod vrata na šipki za merenje.

Важно: Da biste sprečili kontaminaciju sistema, očistite površinu posuda za hidrauličnu tečnost pre nego što ih otvorite. Osigurajte da su cev za sipanje i levak čisti.

Важно: Nemojte prepuniti rezervoar hidrauličnom tečnošću.

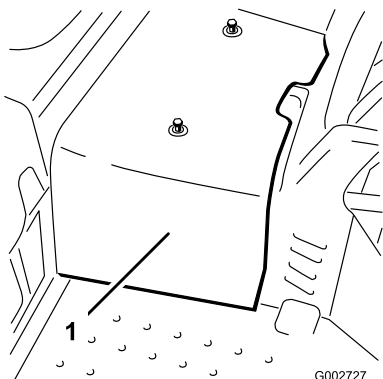
8. Postavite poklopac rezervoara.

Zamena hidrauličnog filtera

Интервал сервиса: Сваких 1.000 сати—**Ако користите препоручену hidrauličnu tečnost**, zamenite hidraulični filter.

Сваких 800 сати—**Ако не користите препоручену hidrauličnu tečnost или ако сте икада napunili rezervoar alternativnom tečnošću**, zamenite hidraulični filter.

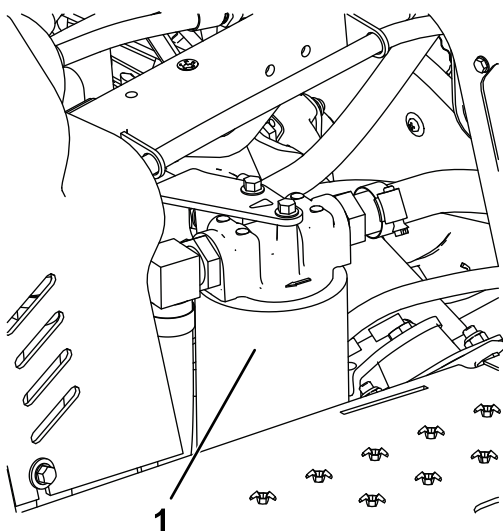
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, ugasite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu i izvadite ključ.
2. Olabavite 2 zavrtnja koji učvršćuju centralnu oblogu na mašini i uklonite oblogu (Слика 41).



Слика 41

1. Centralna obloga

3. Podmažite zaptivku na zamenskom filteru čistom hidrauličnom tečnošću.
4. Postavite posudu za ispuštanje ispod hidrauličnog filtera, koji se nalazi na levoj strani mašine (Слика 42).



Слика 42

1. Hidraulični filter

5. Očistite područje oko područja za pričvršćivanje filtera.

Напомена: Imajte zamenski filter pri ruci pre nego što zamenite stari filter.

6. Uklonite hidraulični filter sa glave filtera.
7. Umetnite novi hidraulični filter (Слика 42) tako što ćete ga ručno zavrnuti sve dok zaptivka ne dodirne glavu filtera, zatim dotegnite filter za $\frac{3}{4}$ okreta.
8. Proverite nivo hidraulične tečnosti i po potrebi dolijte naznačenu hidrauličnu tečnost; pogledajte [Provera nivoa hidraulične tečnosti \(страна 31\)](#)
9. Instalirajte centralnu oblogu.

Promena hidraulične tečnosti

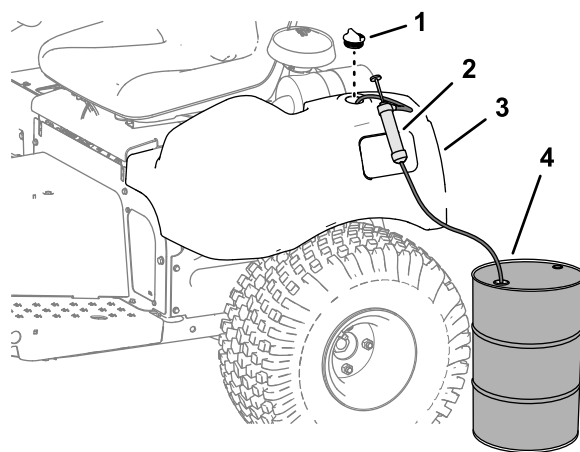
Интервал сервиса: Сваких 2.000 сати—**Ako koristite preporučenu hidrauličnu tečnost**, zamenite hidrauličnu tečnost.

Сваких 800 сати—**Ako ne koristite preporučenu hidrauličnu tečnost ili ako ste ikada napunili rezervoar alternativnom tečnošću**, zamenite hidrauličnu tečnost.

Капацитет резервоара: 26,5 l

Koristite originalni Toro filter za zamenu; pogledajte *katalog delova* za vašu mašinu.

1. Uklonite poklopac iz rezervoara za hidrauličnu tečnost (Слика 43).



Слика 43

- | | |
|-------------|--|
| 1. Poklopac | 3. Rezervoar za hidrauličnu tečnost |
| 2. Pumpa | 4. Posuda za otpadnu hidrauličnu tečnost – 30 l ili više |

2. Ispumpajte hidrauličnu tečnost iz rezervoara za hidrauličnu tečnost (Слика 43).

3. Napunite rezervoar naznačenom hidrauličnom tečnošću sve dok nivo ne dostigne deo ispod vrata na šipki za merenje; pogledajte [Provera nivoa hidraulične tečnosti \(страна 31\)](#).

Важно: Nemojte prepuniti rezervoar hidrauličnom tečnošću.

4. Upalite i pokrenite motor. Upravljaite cilindrom za podizanje sve dok se ne izvuče i ne uvuče i dok se ne postigne kretanje točkova napred i nazad.
5. Ugasite motor i proverite nivo hidraulične tečnosti u rezervoaru; dolijte tečnost po potrebi.

6. Proverite da li ima curenja.
Otklonite sva curenja hidraulične tečnosti.
7. Instalirajte centralnu oblogu.

Чишћење

Ћишћење i pregled mašine

Интервал сервиса: Након сваке употребе

1. Temeljno operite mašinu baštenskim crevom – bez mlaznice – tako da preveliki pritisak vode ne dovede do kontaminacije i oštećenja zaptivki i ležajeva.

Uverite se da su rebra za hlađenje i područje oko usisne cevi za vazduh za hlađenje zaštićeni od ostataka.

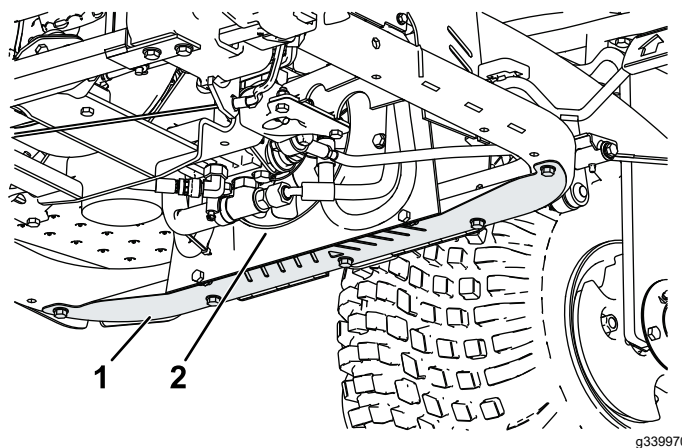
Важно: Ћишћењем hladnjaka ulja vodom dovodi do prerane korozije, oštećenja komponenti kao i sabijanja ostataka; pogledajte **Ћишћење hladnjaka ulja (страна 34)**.

2. Pregledajte mašinu i proverite da li ima moguća curenja hidraulične tečnosti, oštećenja ili pohabanih hidrauličnih i mehaničkih komponenti.

Ћишћење hladnjaka ulja

Интервал сервиса: Сваких 500 сати

1. Uklonite donji štitnik (**Слика 44**).



Слика 44

- | | |
|------------|------------------|
| 1. Štitnik | 2. Hladnjak ulja |
|------------|------------------|

2. Pomoću štapa uduvajte komprimovani vazduh između lopatica ventilatora (**Слика 44**) da biste izbacili materijal iz pravca iz kojeg je ušao.
3. Umetnite štitnik.

Складиштење

Припрема машине

1. Temeljno očistite mašinu, priključke i motor.
2. Parkirajte mašinu na ravnoj površini; aktivirajte parkirnu kočnicu; ugasite motor; izvadite ključ; zatim sačekajte da se zaustavi svaki pokret pre nego što napustite mašinu.
3. Proverite pritisak u gumama; pogledajte [Provera pritiska u gumama \(страна 29\)](#).
4. Proverite sve pričvršćivače da li su labavi; zategnite ih po potrebi.
5. Podmažite ili nauljite sve fittinge za podmazivanje; pogledajte [Podmazivanje mašine \(страна 22\)](#).
6. Blago izbrusite i koristite boju za popravku na lakiranim površinama koje su ogrebane, ispucale ili zardale.

Припрема motora

1. Zamenite motorno ulje i filter; pogledajte [Zamena motornog ulja i filtera \(страна 24\)](#).
2. Upalite motor i pustite ga da radi u praznom hodu 2 minuta.
3. Ugasite motor; izvadite ključ; zatim sačekajte da se svi pokreti zaustave pre nego što napustite mašinu.
4. Temeljno očistite i servisirajte sklop prečišćivača vazduha; pogledajte [Servisiranje prečišćivača vazduha \(страна 25\)](#).
5. Zatvorite ulaz za prečišćivač vazduha i izlaz za izduvne gasove vodootpornom trakom za pokrivanje.
6. Proverite poklopac za sipanje ulja i poklopac rezervoara da biste osigurali da su sigurno pričvršćeni.

Припрема akumulatora

1. Otkachite terminale akumulatora sa polova akumulatora.
2. Očistite akumulator, terminale i polove žičanom četkom i rastvorom soda bikarbonate.
3. Premažite terminale kablova i polove akumulatora mazivom Grafo 112X skin-over (Toro deo br. 505-47) da biste sprečili koroziju.
4. Polako napunite akumulator 24 sata na svakih 60 dana da biste sprečili sulfaciju olova akumulatora.

Напомена: Specifična gravitacija potpuno napunjenog akumulatora iznosi 1,250.

Напомена: Skladištite akumulator u hladnoj prostoriji da biste izbegli brzo pogoršanje napunjenosti akumulatora. Da biste sprečili smrzavanje akumulatora, uverite se da je potpuno napunjen.

Напомене:

EEA/UK obaveštenje o privatnosti

Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

Kompanija Toro („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas mogle interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših podataka o ličnosti

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu legal@toro.com.

Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD-u ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, preduzećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

Pristup i ispravka

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na legal@toro.com. Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljani imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.

Kalifornijski Zakon 65 (California Proposition 65) – Informacije o upozorenju

Šta je upozorenje?

Možda vidite proizvod koji se prodaje a da ima oznaku upozorenja kao što je sledeća:



UPOZORENJE: Izaziva rak i reproduktivne štete – www.p65Warnings.ca.gov.

Šta je zakon Prop 65?

Prop 65 se primenjuje na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji ili proizvode proizvode koje će se možda prodavati ili doneti u Kaliforniju. Nalaže da Guverner Kalifornije održava i objavljuje spisak hemikalija za koje se zna da uzrokuju rak, urođene mane i/ili druge reproduktivne štete. Spisak, koji se ažurira godišnje, sadrži stotine hemikalija koji se mogu naći u mnogim svakodnevnim predmetima. Svrha Prop 65 je da se javnost informiše o izlaganju tim hemikalijama.

Prop 65 ne zabranjuje prodaju proizvoda koji sadrže te hemikalije, već zahteva oznake upozorenja na svakom proizvodu, pakovanju proizvoda ili literaturi sa tim proizvodom. Štaviše, Prop 65 ne znači da proizvod krši bilo koji standard ili zahteve za bezbednost proizvoda. Zapravo, Vlada Kalifornije je pojasnila da Prop 65 upozorenje „nije isto kao regulatorna odluka da je proizvod ‘bezbedan’ ili ‘nebezbedan’.“ Mnoge od tih hemikalija godinama se koriste u svakodnevnim proizvodima bez dokumentovanih šteta. Za više informacija posetite stranicu <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Prop 65 upozorenje znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da premašuje „nivo bez značajnog rizika“; ili (2) odlučila da pruža oznaku upozorenja na osnovu svesti o prisutnosti hemikalije sa spiska, a da nije pokušala da proceni izloženost.

Da li se ovaj zakon primenjuje svuda?

Prop 65 upozorenja su zahtevani samo pod kalifornijskim zakonom. Ova upozorenja mogu se videti u celoj Kaliforniji u širokom spektru objekata, uključujući, ali ne ograničeno na restorane, prodavnice hrane, hotele, škole i bolnice, kao i na velikom broju proizvoda. Pored toga, neki onlajn prodavci i prodavci koji primaju porudžbine poštom pružaju Prop 65 upozorenja na svojim veb stranicama ili u katalozima.

Koja je razlika između upozorenja u Kaliforniji i ograničenja na nivou federalne države?

Prop 65 standardi su često stroži od federalnih i međunarodnih standarda. Postoje razne supstance za koje se zahteva Prop 65 upozorenje kod nivoa daleko nižih od granica propisanih na federalnom nivou. Na primer, Prop 65 standard za upozorenja za olovo je 0,5 µg/dnevno, što je daleko manje od federalnog i međunarodnih standarda.

Zašto ne nose svi slični proizvodi upozorenje?

- Proizvodi koji se prodaju u Kaliforniji moraju imati Prop 65 oznaku, dok slični koji se prodaju drugde ne moraju.
- Od kompanije koja postiže nagodbu u tužbi prema Prop 65 može se zahtevati da koristi Prop 65 upozorenja, dok se drugim kompanijama koje proizvode slične proizvode možda ne postavlja takav zahtev.
- Prop 65 se ne sprovodi dosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne pružaju oznake upozorenja zato što su zaključile da nemaju tu obavezu prema Prop 65; ako proizvod nema upozorenja, to ne znači da proizvod ne sadrži hemikalije sa spiska na sličnim nivoima.

Zašto Toro ima ovo upozorenje?

Toro je odlučio da kupcima pruža što više informacija tako da mogu donositi informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Toro u određenim slučajevima pruža oznake upozorenja na osnovu saznanja o prisutnosti jedne ili više hemikalija, a da nije izvršio procenu nivoa izloženosti, jer ne postoje zahtevi za ograničenje izloženosti za sve hemikalije sa spiska. Iako izloženost od Toro proizvoda može biti zanemarljiva ili jasno u granicama opsega „nema značajnog rizika“, Toro je iz velike predostrožnosti odlučio da pruža Prop 65 upozorenja. Štaviše, ako Toro ne pruža te oznake upozorenja, može biti tužen od Države Kalifornije ili privatnih lica koji traže sprovođenje zakona Prop 65 i platiti velike kazne.



Toro garancija

Ograničena garancija na dve godine ili 1.500 radnih sati

Uslovi i proizvodi pokriveni garancijom

Kompanija Toro garantuje da komercijalni proizvod („proizvod“) ne sadrži nedostatke u materijalu ili izradi u trajanju od 2 godine ili 1.500 radnih sati*, koje god nastupi prvo. Garancija važi za sve proizvode osim za aeratore (pogledajte posebne izjave o garanciji za te proizvode). Gde postoji uslov za garanciju, popravimo vaš proizvod besplatno, uz uključenu dijagnostiku, laboratorijsko ispitivanje, delove i transport. Ova garancija počinje na dan kada se proizvod isporuči originalnom maloprodajnom kupcu.

* Proizvod opremljen brojačem radnih sati.

Uputstva za dobijanje usluge garancije

Vi ste odgovorni da distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od kojeg ste kupili proizvod obavestite čim pomislite da postoji uslov za garanciju. Ako vam treba pomoć da pronađete distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca, ili ako imate pitanja u vezi sa vašim pravima na garanciju ili odgovornostima, možete nas kontaktirati na sledeći način.

Toro Commercial Products Service Department (Odeljenje za podršku oko komercijalnih proizvoda)

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ili 800-952-2740

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda odgovorni ste za potrebno održavanje i prilagođavanja koji su navedeni u vašem *priručniku za operatera*. Popravke zbog problema izazvanih neobavljanjem potrebnog održavanja i prilagođavanja nisu pokrivene ovom garancijom.

Predmeti i uslovi koji nisu pokriveni garancijom

Ne smatraju se svi kvarovi ili neispravnosti proizvoda koji nastanu tokom garantnog roka neispravnostima materijala ili izrade. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Kvar proizvoda koji je posledica upotrebe zamenskih delova koji nisu od kompanije Toro, ili instalacije i upotrebe dodatka, dodatne opreme ili proizvoda koji nisu od kompanije Toro.
- Kvar proizvoda koji je posledica neobavljanja preporučenog održavanja i/ili prilagođavanja.
- Kvar proizvoda koji je posledica korišćenja proizvoda na zloupotrebljiv, nemaran ili bezobziran način.
- Delovi potrošeni korišćenjem, a koji nisu neispravni. Primeri delova koji su potrošeni ili istrošeni tokom normalnog korišćenja proizvoda uključuju, ali nisu ograničeni na kočione pločice i obloge, obloge kvačila, lopatice, kolutove, valjke i ležajeve (zaptiveni ili koji se podmazuju), donje noževe, svećice, točkice i ležajeve, gume, filtere, kaiševe i određene komponente raspršivača kao što su membrane, mlaznice, merači protoka i nepovratni ventili.
- Neispravnosti izazvane spoljnim uticajima, uključujući, ali ne ograničeno na vremenske uslove, način skladištenja, kontaminaciju, upotrebu neodobrenih goriva, rashladnih tečnosti, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Kvar ili problemi sa učinkom zbog upotrebe goriva (npr. benzin, dizel ili biodizel) koje ne ispunjavaju odgovarajuće industrijske standarde.
- Normalan zvuk, vibracija, habanje i trošenje i propadanje. Normalno „habanje i trošenje“ uključuje, ali nije ograničeno na štete na sedištimab zbog habanja ili abrazije, pohabane lakirane površine, ogrebane nalepnice i prozore.

Delovi

Delovi koji su predviđeni za zamenu kao deo zahtevanog održavanja pod garancijom su za vremenski period do predviđene zamena tih delova. Delovi koji su zamenjeni pod ovom garancijom pokriveni su garancijom za vreme trajanja prvobitne garancije proizvoda i prelaze u vlasništvo kompanije Toro. Toro će doneti krajnju odluku da li će popraviti ili zameniti bilo koji postojeći deo ili sklop. Toro može koristiti remontovane delove za popravke pod garancijom.

Garancija za akumulatore dubokog ciklusa i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori dubokog ciklusa i litijum-jonski akumulatori imaju određeni broj kilovat-sati koje mogu isporučiti tokom svog životnog veka. Tehnike korišćenja, dopunjavanja i održavanja mogu produžiti ili skratiti ukupan životni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, vreme korisnog rada između intervala punjenja polako će opadati sve dok akumulator ne bude potpuno istrošen. Za zamenu istrošenih akumulatora usled normalne potrošnje odgovoran je vlasnik proizvoda. Napomena: (samo litijum-jonski akumulatori): Za dodatne informacije pogledajte garanciju za akumulator.

Doživotna garancija za radilicu (ProStripe, samo model 02657)

Na radilicu Prostripe, koja je opremljena originalnim Toro frikcionim diskom i kvačilom kočnice sa nožem sa zaštitom radilice (integrisano kvačilo kočnice sa nožem (BBC) + sklop frikcionog diska) kao originalnom opremom i koju koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim procedurama za rad i održavanje, daje se doživotna garancija za iskrivljenje radilice motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, jedinicama kvačila kočnice sa nožem (BBC) i drugim takvim uređajima nemaju doživotnu garanciju na radilicu.

Održavanje o trošak vlasnika

Podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje i poliranje, zamena filtera, rashladnih tečnosti kao i obavljanje preporučenog održavanja neka su od servisiranja koja zahtevaju Toro proizvodi, a za koje vlasnik snosi trošak.

Opšti uslovi

Pod ovom garancijom dozvoljena je isključivo popravka kod ovlašćenog Toro distributera ili prodavca.

Kompanija Toro ne odgovara za indirektnu, slučajnu ili posledičnu štetu u vezi sa korišćenjem Toro proizvoda pokrivenih ovom garancijom, uključujući sve troškove ili izdatke za obezbeđivanje zamenske opreme ili usluge tokom razumnog perioda kvara ili nekorišćenja za vreme do završetka popravke pod ovom garancijom. Ako je primenljivo, ne postoji druga izričita garancija osim garancije za emisije navedene u nastavku. Sve podrazumevane garancije za prodajnost i pogodnost za upotrebu su ograničene na trajanje ove izričite garancije.

Neke države ne dozvoljavaju izuzetak od slučajnih ili posledičnih šteta, niti ograničenja dužine trajanja podrazumevane garancije, tako da prethodno navedeni izuzeci i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje određena zakonska prava, a možda imate i druga prava koja se razlikuju od države do države.

Napomena u vezi sa garancijom za emisije

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu možda je pokriven posebnom garancijom kojom se ispunjavaju zahtevi Agencije za zaštitu životne sredine SAD-a (EPA) i/ili Kalifornijskog Odbora za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja radnih sati ne primenjuju se na garanciju na sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija koja je isporučena sa vašim proizvodom i nalazi se u dokumentaciji proizvođača motora.

Druge zemlje osim Ujedinjenih Država i Kanade

Kupci koji su kupili Toro proizvode izvezen iz SAD-a ili Kanade treba da kontaktiraju svog Toro distributera (prodavca) da bi dobili politike garancije za svoju zemlju, oblast ili državu. Ako ste iz bilo kog razloga nezadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate poteškoća da pribavite informacije o garanciji, kontaktirajte svoj ovlašćeni Toro servisni centar.



Count on it.